

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hôtel du Gouvernement
Québec, P.Q. G1A 1A5

Avez-vous renouvelé votre abonnement?

LE BULLETIN

VOLUME 20 - NUMÉRO 41

"Consacre ta vie à la vérité"

BUCKINGHAM, QUÉ.

Mercredi 24 mai 1978

25¢



Affaires publiques

Rencontre avec un citoyen: Robert Lajeunesse

La planification à Buckingham Page 2

Elections des usagers au CLSC

Vallée de la Lièvre

Page 14

Concours Miss Canada

NICOLE BRAZEAU ÉLUE MISS ANGERS

Page 19

Marchethon Optimiste S.O.S. Aréna

290 personnes participent au marchethon

Page 6

Samedi 27 mai: Remise de l'argent du marchethon à l'école St-Laurent, de 10 heures a.m. à 4 heures p.m.

Chiens chauds et breuvages offerts gratuitement.
Tirage de deux bicyclettes 10 vitesses.
Danse pour les jeunes avec la disco du Canal 5.

S.O.S. du Centre
d'Entraide

PAGE 3

Elections scolaires
12 juin

PAGE 3

A NE PAS MANQUER

AGA
DE LA CAISSE POPULAIRE
DE BUCKINGHAM

30 MAI 1978

20:00 hres

LE GALA SPORTIF
DE MASSON
LE 26 MAI

CETTE SEMAINE

Le sort de notre communauté de
Férogé Page 2

Buckingham: Le Centre d'Entraide lan-
ce un S.O.S. Page 3

Elections scolaires le 12 juin Page 3

L'arrière-pays n'existe pas ... Page 4

Editorial: Une pluie d'élections et de
consultations Page 4

Au fil des semaines: L'Outaouais
long Page 5

Le marchethon en plein ... Page 6

Les élections de l'Aréna ... Page 8

Les élections de l'Aréna ... Page 10

Les élections de l'Aréna, les
élections de l'Aréna ... Page 12-13

Les élections de l'Aréna ... Page 17

Le page des jeunes Page 18

Carnet social Page 19

Les sports Pages 20-21-22

Rencontre avec un citoyen Robert Lajeunesse

Le besoin de planification pour une ville comme Buckingham

La semaine dernière nous vous avons présenté le premier article d'une série rapportant une rencontre avec un citoyen de Buckingham, M. Robert Lajeunesse, ingénieur. Le premier article traitait du regroupement, celui-ci vous donne le point de vue personnel et professionnel de M. Lajeunesse sur la planification dans la ville de Buckingham.

Le Bulletin - Lorsqu'on parle de planification sur le plan municipal on entend les expressions "urbanistes-spécialistes", "plan directeur", "schéma d'aménagement", "plan guide". M. Lajeunesse qu'est-ce que c'est la planification d'une ville comme Buckingham?

R. Lajeunesse - Si on se réfère à la définition du dictionnaire, la planification est "l'organisation d'une chose selon un plan." La planification consiste à déterminer des objectifs précis d'aménagement et à mettre en oeuvre les moyens propres à les atteindre.

Pour une ville ou un territoire donné, ces objectifs doivent tendre à améliorer le niveau de vie et le confort de la population d'aujourd'hui, et bâtir pour la prochaine génération, sans entraver les possibilités de construire un avenir encore meilleur pour les générations subséquentes.

Ceci veut dire que dans la planification d'une ville on doit tenir compte de trois demains: le demain de 1, 2 et 3 ans, le demain de l'an 2,000 et, moins important pour nous mais impossible à oublier l'an 3,000 qui, quoique difficile à concevoir viendra un jour.

Le Bulletin - Le schéma d'aménagement tel que préparé par la Communauté Régionale de l'Outaouais et qui sera bientôt accepté par Québec est-il un "plan d'organisation" valable pour la ville de Buckingham?

R.L. La planification se fait à différents paliers et chacun de ces paliers gouvernementaux a sa propre responsabilité tout en respectant l'intégrité des plans et aspirations des autres autorités présentes.

Prenons comme exemple la planification de notre région. Nous faisons partie d'un vaste territoire soit celui de la Commission de la Capitale Nationale (CCN). Ce territoire couvre environ 1,800 milles carrés répartis sur les côtés Ontarien et Québécois.

La planification à ce premier palier, du moins, celle dont nous subissons l'influence aujourd'hui, a commencé après la deuxième guerre mondiale, soit vers l'année 1975.

Le concept global d'aménagement de la région tel que présenté par le plan Gréber, ainsi appelé à cause de son auteur Jacques Gréber, urbaniste, a donné des résultats concrets depuis les vingt sept dernières années. On n'a qu'à constater la ceinture de verdure, le parc de la Gatineau, les routes promenades, les relocalisations de voies ferrées, ainsi que la décentralisation des centres d'activités du gouvernement fédéral. Plus important encore, il a servi de guide à l'élaboration des plans d'aménagement des deux plus importants organismes sur son territoire, soit la Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton sur le côté Ontarien (MRCO) et notre Communauté Régionale de l'Outaouais (CRO), sur le côté Québécois.

Ce deuxième palier de planification sous la responsabilité de la CRO a donc défini son concept global d'aménagement de son territoire. Dans quelque temps, le "Schéma d'aménagement Régional", premier du genre au Québec, à un coût de plus d'un million de dollars, sera approuvé par Québec et devra servir à son tour de plan guide dans la préparation des plans directeurs sous sa juridiction. Chacun de ces plans devra s'efforcer de réaliser un environnement et un modèle d'aménagement qui reflètera le mieux ses objectifs et ses propres besoins à long terme.

Le Bulletin - C'est donc dire que nous sommes rendus au troisième palier soit la planification locale. Quelles sont les perspectives pour Buckingham, la ville est-elle prête à amorcer cette étape?

R. L. - Prête ou pas, la ville n'a pas le choix. Par la loi prévue à cet effet, toutes les municipalités sur le territoire de la CRO auront dix-huit mois suite à l'approbation du Schéma Régional pour préparer leur propre schéma local.

"A Buckingham, les derniers travaux majeurs en planification remontent à 1968".

Le Bulletin - À quel point en sommes-nous actuellement à Buckingham?

R.L. - Avant 1975, les villes de Masson et d'Angers avaient ressenti le besoin de planifier leur territoire à cause de l'importance que cela représentait pour leur développement. C'est donc dire que chacun de ces secteurs possède son propre plan directeur. Dans le secteur de Buckingham, les derniers travaux majeurs dans le domaine datent de 1968 et consistent à un plan de zonage maintenant désuet et à un règlement de construction.

Suite au fusionnement de 1975 il était important de redéfinir de nouveaux objectifs d'aménagement en fonction du territoire regroupé. Ceci devenait plus important face à la préparation du Schéma Régional où on devait faire les revendications nécessaires afin que les grandes lignes d'aménagement correspondent à nos aspirations locales.

Le Bulletin - Est-ce que ce travail a été fait?

R.L. - Le conseil a effectivement retenu les services d'urbanistes au début de 1976. Ces derniers en plus de voir à la préparation de dossiers urgents tels la transformation du parc industriel (Buckingham) en un parc commercial, l'autoroute 50 traversant la municipalité et les nombreuses demandes de subdivisions majeures, ont également été les porte parole de la ville auprès des comités de travail de la CRO sur le schéma régional.

Cependant, je pense que le conseil de la ville n'a pas compris le vrai sens de la planification, autrement ce conseil aurait été plus énergique et aurait mis une priorité à ce dossier.

"La priorité est à Hull, et à Gatineau."

Le Bulletin - Quelle est la position que la ville aurait dû prendre à cet effet?

R.L. - La ville aurait dû, dès le début de 1976, prendre les dispositions nécessaires pour amorcer son propre schéma d'aménagement. Un cadre de planification doit franchir trois étapes également importantes:

1. La définition des objectifs d'aménagement,
- 2- L'établissement des politiques en vue de la réalisation des objectifs sur lesquels on se sera entendu,
- 3- L'évaluation des priorités quant aux actions à prendre.

Afin de pouvoir définir des objectifs réalistes on doit, en premier lieu, faire l'inventaire de sa situation, ses équipements et ses ressources. Par la suite, après que les spécialistes retenus et les autorités municipales se sont mis d'accord sur les grandes lignes des objectifs, ils doivent informer et consulter la population pour soit confirmer, ou réviser les décisions qui seront la base du plan et aussi la façon de vivre pour la population dans les années à venir.

Ce travail préliminaire aurait surtout servi à établir une position très claire face aux travaux sur le schéma régional.

Prenez comme exemple, les deux organismes MROC (Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton) et CRO (Communauté régionale de l'Outaouais). Tenant compte du concept global de la région selon le plan Gréber, on n'a qu'à constater les vues divergentes sur la manière d'orienter leur expansion future respective. La CRO est en faveur d'une intensification, ou du moins d'une consolidation de l'aménagement s'exerçant de la périphérie vers le Centre de Hull. Ceci veut dire que la priorité est à Hull et Gatineau afin de renforcer le développement économique de son noyau urbain. Tandis que la MROC préconise une déconcentration, c'est-à-dire une expansion vers de nouvelles zones en périphérie tels Kanata et Orléans.

C'est donc dire que autant nous sommes guidés par une planification supérieure, autant nous devons faire valoir nos propres aspirations, besoins et intérêts.

"Les intérêts de la CRO ne sont pas nécessairement ceux de Buckingham."

Le Bulletin - Si je comprends bien, il est donc primordial de voir nous-mêmes à notre planification?

R.L. - Oui et cela devient plus évident lorsque l'on constate que certains objectifs de la CRO qui sont pour le meilleur intérêt de son territoire, ne sont sûrement pas dans les meilleurs intérêts de Buckingham.

Pourtant si la population de la ville de Buckingham par les efforts et le travail de son administration voyait à son épanouissement et connaissait la prospérité et le confort avant d'autres municipalités je ne verrais rien de mal à cela.

(Suite à la page 3)

Le mot du Centre communautaire d'économie d'énergie

(Par Janine Renaud)

Aimeriez-vous vous mettre en forme tout en ayant du plaisir? Pédalez! En effet, faire de la bicyclette, tout en étant un excellent moyen d'économiser l'énergie, est un exercice qui stimule le coeur et les poumons et les rend plus efficaces. Quand on sait que les trois plus grandes causes de décès au Québec sont les maladies cardio-vasculaires, pulmonaires et les accidents d'automobiles, on s'étonne de ne pas voir plus de gens se promener sur deux roues!

Devenir un adepte du cyclisme présente des avantages à de nombreux points de vue. Tout d'abord, cela rééduque notre façon de respirer, favorisant une respiration plus profonde, régulière et calme. Ensuite, cela réduit le taux de pollution de l'air. Actuellement, les

automobiles sont la principale source de pollution de l'air du continent nord-américain. Ce poison détruit notre environnement et pénètre dans nos poumons et dans notre sang et nous donne une peau grise, des cheveux ternes, une santé chancelante.

Toute la famille peut prendre sa bicyclette pour aller faire excursions et pique-niques dans la nature. On évite ainsi le stress de la conduite automobile, des enfants qui se tiraillent dans le fond de l'auto, etc. Cela peut rapprocher les membres de cette même famille en favorisant des contacts plus détendus, des "parlottes" plus intimes, rythmées par les coups de pédales et ponctuées par des chants d'oiseaux.

Naturellement, la bicyclette consomme moins d'essence que l'auto. On économise donc de l'énergie. 15% de la totalité de notre budget énergétique est dévoré par le secteur automobile. Et dites-vous bien que chaque fois que vous prenez votre bicyclette au lieu de votre voiture, vous épargnez le coût de l'essence, de l'usure de l'auto et de son entretien et le prix du stationnement.

Apprenez à entretenir et à réparer votre bicyclette. Il se vend maintenant de bons livres à cet effet. Et permettez-moi de vous dire que faire de la bicyclette c'est d'abord et avant tout un premier pas vers une nouvelle façon de vivre, une amélioration de la qualité de la vie. Alors, pédalons!

"Buckingham n'a rien à gagner à laisser les autres décider de son développement."

Le Bulletin - Avez-vous des doutes sur cette perspective?

R.L. - En tant qu'ingénieur ce ne sont pas des doutes que j'ai, ce sont des constatations. Je vous donne mon opinion à ce sujet.

Si j'étais un artisan de la planification au niveau de Québec ou de la CRO et si dans un premier temps je favorisais le développement de mon noyau central, j'évitais toutes mesures ayant tendance à favoriser le développement à l'intérieur de ce noyau. Alors, au lieu de renforcer un noyau - Buckingham-Masson, je le noyerais dans le fouillis administratif d'une ville semi-urbaine et semi-rurale sur un territoire de quelques 100 milles carrés, et toujours dans un but très louable, j'écouterais leurs doléances d'une oreille attentive, sans pour cela entrer dans des explications qui ne pourraient que faire ressortir l'illogisme de mon premier geste.

N'est-ce pas la situation que l'on a connue depuis 1975?

En deuxième lieu, si à cause du mécontentement engendré par mon premier geste on me demandait de retourner en arrière par le démantèlement de mon noyau urbain, j'hésiterais mais je serais sûrement tenté par cette forme de statu quo sur le développement du Grand Buckingham qui m'aiderait à conserver les premiers espoirs pour mon propre centre urbain, Gatineau et Hull.

Il est facile de concevoir les problèmes de planification que connaîtraient Buckingham et Masson une fois séparés.

Un parc industriel en haut à Buckingham et un autre à Masson n'offriraient certainement pas les mêmes attraits qu'un parc industriel commun pour les deux.

Chacune des deux villes verrait à essayer de renforcer son activité commerciale au détriment de l'autre. La planification des grands artères de communication serait-elle plus assurée étant inter-municipale qu'inter-secteur. L'exploitation des ressources naturelles telles la rivière le Lièvre, ses rives, sa navigation, nos vallées, nos terres agricoles se ferait-elle d'une façon plus fonctionnelle sans deux sources d'autorité que sous une seule? Devrons-nous conserver deux dépotoirs à ciel ouvert longtemps encore ou si dans l'union on pourrait à moyen terme penser à une solution bénéfique pour tous. Pouvons-nous concevoir que chacune des villes de Buckingham et Masson pourra s'offrir un Centre Culturel ou d'autres activités communautaires que le progrès apporte normalement. Lorsque nous devons construire une usine de purification de nos eaux usées, devons-nous demander à la CRO de régler notre problème?

Enfin, tout ceci me porte à croire que, autant nos édiles municipaux en voulant conserver le statu quo sur le territoire que les comités de citoyens voulant démanteler le noyau principal, jouent exactement le jeu des gouvernements supérieurs et ralentissent le progrès du Grand Buckingham et de leurs secteurs respectifs, en faveur du renforcement économique du noyau principal de Gatineau et Hull.

Le Bulletin - Avez-vous d'autres raisons de croire que c'est bien ainsi qu'on raisonne en "haut lieu"?

R.L. - On n'a qu'à constater la situation sur le fusionnement-dégrouperment. Le ministre des Affaires Municipales n'a-t-il pas dit au début des demandes pour un référendum qu'il pourrait céder aux demandes mais seulement lorsque la population aurait été complètement informée.

D'autre part, n'a-t-il pas recommandé au conseil de tenir ce référendum dans les meilleurs délais. Espère-t-il que la population recevra l'inspiration du Saint-Esprit pour l'éclairer d'ici au 14 juin?

Vous savez, je peux bien me tromper, tout ce que je vous dit: c'est mon opinion seulement tout comme je le mentionnais précédemment, lorsque l'on ne s'implique pas dans ses propres affaires et qu'on laisse les autres décider pour soit, tout est possible.

"Commençons par régler le cas du regroupement"

Le Bulletin - Quelles sont les mesures à prendre à court terme si cela est vrai?

R.L. - La première étape est évidemment de définir notre territoire soit celui qui est le plus apte à réaliser des objectifs d'aménagement qui sont dans l'intérêt de la population. A cette fin la décision que la population rendra le 14 juin prochain pourra être déterminante de la façon dont l'on vivra les prochaines 5 ou 10 années.

Le Bulletin - Plus tôt, vous parliez de planification en terme de l'an 2,000 et même 3,000 et maintenant vous parlez en fonction de 5 ou 10 ans. Pourquoi?

R.L. - Si la population optait pour la séparation et advenant que Québec l'accorde il serait difficile de planifier chacun des secteurs à très long terme car je suis assuré qu'avec les années, le besoin de fusion reviendra ne serait-ce que dans 5 ou 10 ans.

Vous savez, un plan directeur d'aménagement perd rapidement sa valeur, s'il est conçu dans l'optique d'une représentation statique de l'avenir.

Si par contre la population optait immédiatement pour l'avenir on devra quand même repenser les limites du territoire du grand Buckingham. On devra penser à élire aux prochaines élections municipales

des personnes qui sont, non seulement capables de se tenir debout, mais aussi et surtout capables d'avoir une vision de l'avenir qui réponde aux aspirations de tous les citoyens concernés.

Pour emprunter l'expression favorite de notre premier magistrat, "Il faut qu'on sache où qu'on s'en aille."

La semaine prochaine: 3e article.

Buckingham S.O.S. du Centre d'Entraide à la population

(N.P.) - Le Centre d'entraide communautaire de Buckingham par la voie de sa présidente, Mme Antonio Charette, lance un vibrant appel à la population afin d'obtenir l'aide nécessaire pour aider les familles démunies du secteur de Buckingham.

D'après Mme Charette, plusieurs familles démunies actuellement ont besoin de nourriture, de linge et même d'argent.

Le Centre d'entraide communautaire de Buckingham

demande donc qu'on lui fasse parvenir les dons de nourriture ou de linge au plus tôt.

En ce qui concerne l'argent, on peut en donner en s'adressant à la Caisse Populaire, rue St-Joseph. On peut faire parvenir les dons à Mme Charette, rue Kennedy, ou en appelant à 986-2555 et on ira les chercher. On peut aussi les faire parvenir au presbytère de la paroisse St-Grégoire. Appelez et on ira les chercher.

"Aidons nos familles démunies et Dieu nous le rendra au centuple" de dire Mme Charette.

Gens de Buckingham, les familles démunies vous lancent un cri de détresse (S.O.S.), répondez généreusement.

C'est notre devoir

Population de la Vallée, aidons la police à détroisser les voleurs d'école.

Oui, c'est devenu une épidémie les vols d'école. Encore la semaine dernière, pour la deuxième fois en trois semaines, l'école d'Angers se faisait voler par effraction du matériel pour environ deux mille cinq cents dollars.

Ces voleurs prennent du matériel facilement revendable. Ils ont une prédilection spéciale pour les magnétophones à cassettes.

Si jamais on vous offrait du matériel de ce genre à un prix très bas, voulez-vous en avertir la police.

Cela rendrait bien service aux écoles, mais surtout aux enfants qui doivent se priver de cette instrumentation technique souvent pendant des années suite à un vol de ce genre. La Commission scolaire a des assurances pour ce genre de risques mais elles ne couvrent pas le premier \$500.00. Bref, nos enfants sont toujours perdants là-dedans et il est temps qu'une poignée de petits voyous apprennent à vivre. C'est même notre devoir de les dénoncer.

Claude Pednault

Elections scolaires 12 juin 78

39 postes de Commissaires d'écoles sont ouverts à l'élection sur le territoire de l'Association des Commissions scolaires Outaouais-Papineau.

Les personnes désireuses de porter leur candidature à un poste de Commissaire pourront le faire le lundi 5 juin entre 12h et 14h au siège social de leur Commission scolaire, les élections ayant lieu le lundi suivant, soit le 12 juin.

Les qualités exigées pour devenir commissaire d'écoles sont: Etre citoyen canadien, avoir 18 ans, avoir demeuré dans la Municipalité scolaire depuis au moins 6 mois et n'être frappé d'aucune incapacité légale.

Le mandat d'un Commissaire d'école est de trois années et les élections se font par rotation, c'est-à-dire que le tiers des Commissaires des Conseils scolaires de la

Avis à tous les électeurs du comté de Papineau

Le député de Papineau, Jean Alfred, informe ses électeurs qu'à compter du 1er juin il n'y aura qu'un bureau dans le comté situé à:

874, BOULEVARD MALONEY, GATINEAU
TÉLÉPHONE: 819-663-3002

Madame Denise Garneau y sera DU LUNDI AU VENDREDI DE 08.30 À 11.30 et Monsieur Hugues Maltais y sera DU MARDI AU VENDREDI DE 08.30 À 11.30 ET 13.30 À 16.30 ET LE SAMEDI DE 09.00 À 12.00 ET DE 13.00 À 16.00.

Monsieur Alfred invite ses électeurs à communiquer leurs problèmes à Monsieur Hugues Maltais ou à Madame Denise Garneau. Une solution juste et équitable sera trouvée et ce, dans les meilleurs délais.

Les électeurs du grand Buckingham, de Val-des-Bois, de Bowman, de Lochaber-ouest sont priés de noter qu'à compter du 1er juin ils pourront communiquer avec le bureau à frais virés.

Monsieur Alfred compte intensifier ses tournées dans les petites localités afin de constater sur place les problèmes qu'éprouvent et que vivent les populations de ces localités.

province seront en élection le 12 juin prochain.

Pour ce qui est de la commission scolaire Papineau, les quartiers qui sont ouverts à l'élection sont les quartiers des commissaires suivants:

Territoire de la CS Régionale Papineau

C.S. Saignes
Rolland Deschambault
André Dufresne
Henri Hébert
Jean-Paul Strasbourg

CS Vallée-de-la-Lièvre
Gérald Archambault
Guy Charron
Jacqueline Larocque
Guy Mougeot
Victor Thibault

Des consultations et élections dans la Vallée, il en pleut

Le 28 mai, les usagers du CLSC seront appelés à s'élire cinq représentants afin de combler les postes vacants au Conseil d'administration. Il y aura élection, et c'est tant mieux, car 9 personnes sont candidates alors qu'il n'y a que 5 postes à pourvoir. Cela est excellent et prouve une certaine vitalité démocratique. On a quelque chose à dire quant aux orientations de notre CLSC, alors on se lève et se porte volontaire. Parmi les 26 établissements relevant du CSSSO, il y a eu élection par acclamation dans douze.

D'autre part il y aura des élections scolaires le 12 juin. Les citoyens ont jusqu'au 5 juin pour soumettre leur candidature. Espérons que là aussi des gens s'intéresseront à la chose scolaire d'une façon telle qu'il y aura plusieurs candidatures et des élections autres que par acclamation.

Le 14 juin se tiendra le référendum au sujet du dégroupement éventuel du grand Buckingham. Encore une fois les citoyens seront appelés à exercer leur droit démocratique en vue de la conduite de leurs affaires.

Voilà trois occasions de réflexion. Dans toute communauté humaine il se trouve peu de gens pour s'engager bénévolement au service des autres et beaucoup pour les regarder faire et critiquer. Ce phénomène

est très démobilisant pour ceux qui s'engagent et veulent faire quelque chose. Certaines personnes sont même si contrées sur elles-mêmes qu'elles ne voient que des intérêts mesquins chez les élus. Cette mentalité est à changer.

Si l'on a des idées et qu'on y tient on ne doit pas avoir peur de les défendre et de se compromettre dans des élections de ce genre. Il y a un temps pour la critique mais il ne doit pas durer toute une vie. Après que l'on a bien critiqué les autres on devrait se sentir capable de faire mieux. Sinon on devrait se taire. Il m'est d'avis que lorsque l'on ne prend pas la parole quand on est invité à le faire on perd tout droit à la critique par la suite.

Que ce soit au niveau du CLSC, de la Commission scolaire ou de la municipalité, il y a bien sûr des permanents. Mais ces gens ne doivent pas être isolés. Pour mener à bon terme certains dossiers ils doivent être épaulés par des élus vraiment représentatifs, ces élus étant eux-mêmes épaulés par la population.

Je précise. On sait que le Ministère des Affaires sociales effectue des compressions budgétaires extrêmement préjudiciables envers les CLSC en voie de formation comme le nôtre. S'il y a seulement les permanents qui veulent une extension des services dans

la Vallée, quel poids auront-ils dans leurs dures négociations à Québec? Par contre s'ils ont l'appui de la population cela peut faire toute la différence.

Même chose sur le plan scolaire. Suite à la publication et à la consultation sur le Livre Vert, de nombreux réaménagements sont à prévoir. Le ministre Morin a déclaré à Hull que déjà à l'automne, un train de réformes seront effectuées. Toutes ces réformes seront-elles selon les goûts et aspirations de la population? Il serait bien naïf de le croire.

Sur le plan municipal le résultat du référendum aura un effet certain, qu'il soit positif ou non. Si jamais l'actuelle municipalité devait se démembrer il faudra une relève courageuse et aguerrie pour faire face à l'avalanche des nouveaux problèmes ainsi créés. D'autre part si le résultat devait consacrer le statu quo il faudra des énergies pour panser les plaies, créer un vouloir-vivre collectif chez la population et se mettre pour de bon à tracer les grands traits avec tout ce que cela exigera de patience mais aussi de planification.

Il est clair que le mois de juin sera pour la population du secteur à inscrire dans l'histoire. Les enjeux sont de taille.

L'arrière-pays n'existe pas dans l'Outaouais...

Le dictionnaire définit un arrière-pays comme étant un "pays situé en arrière des côtes, à l'intérieur des terres". Le Pontiac, les vallées de la Petite-Nation, de la Lièvre et de la Gatineau ne sont donc pas des arrière-pays, ni des sous-régions. Et pourtant, des membres de certains organismes qui ont pignon rue à Hull et oeuvrent pour le mieux-être de la communauté outaouaise dans son entier, utilisent couramment ces termes sans réaliser semble-t-il, qu'ils rabaisent ainsi les habitants de ces soi-disant "sous-régions" au niveau de sous-habitants, sous-fifre voire d'arriérés. J'en suis personnellement choqué et je ne suis pas un cas isolé. Monsieur Jacques Lamarche, écrivain réputé, s'est aussi élevé contre ces avilissantes appellations. Hull n'est pas un pays! C'est une ville. Comme dans "l'arrière-pays" on y mange, boit, dort, travaille et meurt. L'Outaouais ne serait pas l'Outaouais sans la Petite Nation, la Lièvre... etc., comme une fo-

ret ne serait pas une forêt sans ses arbres. Ensemble les régions comptent beaucoup plus d'habitants que Hull, Gatineau et Aylmer réunis. Et je ne crois pas que ces centres urbains détiennent le monopole de la culture et des richesses naturelles de l'Outaouais. Nombre de citoyens de notre métropole régionale semblent souffrir d'un agaçant complexe de supériorité. Ils ne sont pas les seuls bien sûr. Toutes les grandes villes semblent générer ce complexe. C'est avec un plaisir toujours renouvelé que les citoyens fréquentent les "sous-régions" où pullulent les lieux de villégiature. L'Outaouais est fier de compter avec ses belles vallées, elle s'enorgueillit de leur patrimoine. Les gens de Saint-André-Avellin, Plaisance, Val-des-Bois... etc., n'aiment pas sentir qu'on les conçoit comme des personnes de second plan. Ils sont fiers et ont droit au respect. Le fait que leur mode de vie ne soit pas le même que celui des habitants de Hull ne fait pas d'eux des êtres inférieurs. Cette différence de mœurs est toute à l'honneur de l'Outaouais. Elle ne devrait pas être déshonorante pour personne. Un agriculteur n'a rien d'une bête curieuse. On ne peut compter sans lui. Voltaire qui ne connaissait rien à l'Amérique parlait de "quelques arpents de neige" peuplés de sauvages. En parlant "d'arrière-pays" et de "sous-régions", on fait montre d'autant d'ignorance et de snobisme.

A bon entendeur, salut!

Claude Chénier, Thurso.

Gens d'Angers

Nous, du comité de citoyens, soutenus par presque tous les contribuables, avons livré une dure lutte afin que vous ayez un référendum qui vous permettra de dire si oui ou non vous voulez être inclus dans le grand Buckingham en tant que ville, si vous voulez voir, d'année en année, monter le taux de la taxe municipale et Angers progresser dans la mesure où ça ne nuira pas aux plans du centre.

Nous avons réussi à décider le conseil à décréter un référendum qui aura lieu le 14 juin. Mais ce n'est qu'un outil en nos mains. L'objectif principal étant le dégroupement, il faut plus que jamais s'unir et y travailler. Votre coopération nous est de plus en plus nécessaire, faites campagne autour de vous et, le jour du vote, il faudra être tous là comme un seul homme.

C'est le seul moyen de gagner.

Mme Eva Parent
Citoyenne d'Angers

LE BULLETIN

RÉDACTRICE: Hélène P. Jobin
L'INFORMATION SPORTIVE: Yvan Patry
PUBLICITÉ: Claude Chénier

LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-du-Lac	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Clos-Almond
Mazon	Val-des-Bois	Peltimere
Notre-Dame-de-la-Salette	Thurso	Gatineau

Le Bulletin a été fondé en 1958

Il est publié par

HÉLÈNE P. JOBIN ET CLAUDE PEDNAULT
à 585, rue James
Buckingham, Québec
986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795
Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25 jusqu'au 31 janvier 1979

Dépot légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

UN AN \$8.00
 DEUX ANS \$15.00
 HORS DU CANADA \$15.00

RENOUELEMENT

NOUVEAU

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL

DATE

Au fil des semaines

par Claude Pednault

L'Outaouais, une région en effervescence

Il ne se passe presque pas une semaine sans que l'Outaouais manifeste un regain exceptionnel de vitalité.

Sur le plan culturel, il n'y a pas si longtemps des p'tits gars de Touraine et Pointe-Gatineau, Pépin et Grégoire râlaient les premiers prix au Festival de la chanson de Granby. Grégoire nous a aussi représenté à Spa, en Belgique et il nous a mérité un autre premier prix. C'est donc la preuve de la qualité de ces jeunes chansonniers. Il y eut l'ère où tout renouveau venait de la Côte-Nord. Peut-être que sur le plan de la chanson, l'heure de l'Outaouais a sonné.

Le prix Henry-Desjardins après nous avoir rappelé le mérite littéraire de Déziel-Huppé comme auteur dramatique nous souligne cette année le talent de M. Guillaume Dunn, homme de lettre de plus de quarante ans.

Il y a trois semaines, on annonçait la fondation officielle du Conseil régional de la culture de l'Outaouais de même que la formation d'une nouvelle troupe de théâtre à Gatineau: Le théâtre régional populaire.

Ça bouge dans l'Outaouais aussi sur le plan économique. La Caisse d'entraide économique de Gatineau après quelques mois d'exercice seulement a déjà un capital souscrit de un million de dollars (\$1,000,000.00). Il y aura prochainement la formation de deux autres caisses, l'une à Hull et l'autre à Buckingham et l'on ne voit pas pourquoi ça marcherait moins bien qu'à Gatineau. C'est le moins que l'on puisse dire; il y a une volonté de régionaliser nos épargnes et d'être les maîtres de notre développement économique régional. Beaucoup de gens sont convaincus que notre développement devra être pensé et réalisé en bonne partie par nous-mêmes sans trop compter sur Dieu le Père qui est à Ottawa ou à Québec.

Ça bouge aussi dans le monde de l'information... Ce sont des intérêts régionaux qui vont ouvrir le nouveau poste privé de télévision en remplacement de CFVO. Radio-Nord a été préféré à Télémetropole de Montréal.

C'est de bon augure. Dans le domaine des médias écrits, le Bulletin et le Régional sont passés à d'autres mains. Pour ce qui est du Bulletin (je ne peux parler au nom du Régional) il y a manifestement de la part des propriétaires une volonté très nette de favoriser l'information régionale et locale ainsi que le développement communautaire.

Tous ces changements auront certainement une influence dans le domaine politique; particulièrement sur le plan municipal. Il y a de nouvelles générations d'hommes et de femmes agressifs et polarisés par le bien commun qui sont à la veille de faire le grand saut. Des gens nés politiquement après l'ère de Duplessis.

Il y a de l'espoir dans l'Outaouais parce que ça bouge dans l'Outaouais. Une nouvelle conscience régionale est en train de naître. Et si ce phénomène devait s'amplifier, l'Outaouais sera un jour pas si lointain cité en exemple au Québec.

Le théâtre de l'île

Le temps d'la sacoché!

"une revue féminine communautaire"

Conception et mise en scène: Claire Faubert

du 17 mai au 3 juin

Réservations:

jour 770-3952

771-6669



On se tord de rire au Théâtre de l'île

Un groupe de femmes sont sorties de leur cuisine et ont décidé de parler de la condition féminine en riant. Cela fait un mélange tordant. Et tout cela en faisant un clin d'oeil complice à nous les maris, amis, etc.

Il s'agit d'une série de sketches et de portraits tous remplis d'ima-

gination sur la libération, l'amour à la carte, l'éducation, la consommation. Tout y passe.

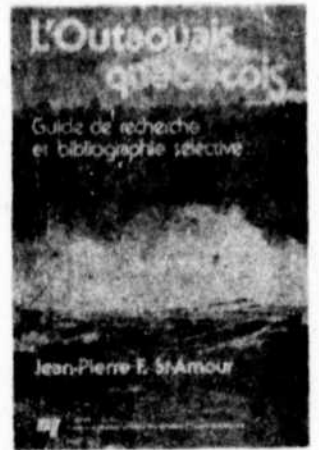
Bref, un spectacle à ne pas manquer. Un spectacle qui fait du bien car il nous fait rire aux larmes.

Claude Pednault

Lancement d'un Guide de recherche sur l'Outaouais québécois

Une autre preuve que ça bouge dans l'Outaouais, comme je le signalais dans ma chronique Au fil des semaines de la page 5. En effet, mercredi le 10 mai, avait lieu dans les locaux de l'université du Québec à Hull, le lancement d'un livre "L'Outaouais québécois, guide de recherche et bibliographie sélective". L'auteur, Jean-Pierre St-Amour est agent de recherche au Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO). Ce livre s'adresse à tous ceux qui s'intéressent à la région administrative numéro 07; c'est-à-dire la nôtre.

L'oeuvre rassemble des indications sur l'évolution historique de l'Outaouais et identifie les principaux organismes responsables de son développement, les entités territoriales et administratives qui la composent, les principaux documents sur la région et les centres qui les collectionnent.



La bibliographie comprend une liste de 1,315 titres sur les divers aspects de la région et contient des données culturelles, économiques, sociales et biophysiques.

L'auteur, Jean-Pierre St-Amour, est détenteur d'une maîtrise en aménagement régional. Il est donc une personne bien qualifiée pour décrire l'Outaouais québécois de par sa formation et son travail.

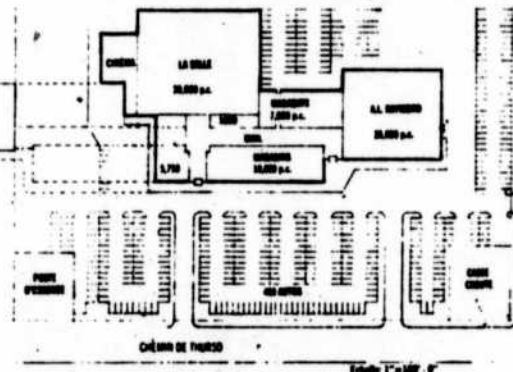
On peut se procurer cet ouvrage au prix de \$9.95 aux Editions de l'Espoir, 55, rue Adrien-Robert, Hull, 771-7461.

Solidarité au Tiers-Monde

OXFAM

NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL COUVERT A BUCKINGHAM

OUVERTURE À L'AUTOMNE 1978



Il nous reste encore quelques bons emplacements à louer. Pour plus d'information, appelez Mme Nicole Savage

Vous voulez ouvrir votre propre boutique?

Venez vous joindre aux manufacturiers LaSalle, A.L. Raymond, Le Caveau du Jean, Boutique du Disc, Boutique de fleurs Sandy's, et la brasserie...

(514) 843-8833 (frais virés)

Cours offerts à Hull en

ARTS PLASTIQUES

(cours le soir)

Dans le cadre du Certificat en arts plastiques, le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois offrira, à compter de septembre prochain, les cours suivants:

ARP	1011	Base 2-D
ARP	1001	Dessin I
ARP	1002	Dessin II
ARP	1003	Couleur I
ARP	1004	Couleur II

Conditions d'admission:

Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent;

ou posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé d'au moins 22 ans.

Condition particulière:

Se présenter à une entrevue et y apporter un porte-portfolio de travaux (dessins et/ou photos d'oeuvres).

Date limite d'admission: le jeudi 1^{er} juin 1978

Renseignements supplémentaires:

Bureau des arts plastiques
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois
118, rue Notre-Dame
Case postale 1250, Succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Téléphone: (819) 770-3360

77-78-087

Université du Québec

Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

LES TERRASSEMENTS DE GATINEAU ENRG.

Paysagiste - Horticulteur

Maintenance générale - Patio de fantaisie



Plantation de haies
de cèdre et
d'arbustes
ornementaux



Taillage et émondage d'arbres
ESTIMATION SUR DEMANDE

J. Chantereau, prop.

199 Elizabeth Ouest
Gatineau

(819) 663-2629

Buckingham

290 personnes ont participé au marchethon optimiste au profit de l'aréna



(Y.P.) - Quelque 290 personnes ont profité d'une température idéale pour participer au marchethon S.O.S. Aréna organisé par le Club Optimiste du Bassin de la Lièvre samedi dernier. En effet, dame nature s'est acquies de nombreux adeptes en accordant à l'organisation du marchethon, une journée des plus resplendissantes lors du parcours de quelque 20 kilomètres (13 milles).

C'est ainsi que samedi matin, dès 9h00 les participants réunis en face du site de l'ancien aréna, prirent le départ pour une longue marche qui devait durer plus 5 heures 30. Parmi les nombreux participants de tous les âges ou sexes, l'on remarquait les membres de trois associations: Le Club Lions, Les Chevaliers de Colomb, et le Club Optimiste qui se livrèrent une lutte serrée jusqu'au fil d'arrivée. Mais l'exploit le plus remarquable fut celui de Mme Dieudonné Pilotte, une grand-maman de 63 ans qui, le sourire aux lèvres, a franchi les 20 kilomètres à la surprise de tous les organisateurs.

Tout le long du parcours

elle (Mme Pilotte) ne cessait de fredonner "On veut un aréna", en plus d'apporter son encouragement à des jeunes. Jean-Guy Lalonde de chez I.G.A. marchait pour \$3,500.00. Selon M. Jacques Gaumont, président du comité organisateur, le marchethon est une réussite des plus complètes, puisque les 300 feuilles d'inscription permettront de recueillir près de \$15,000.00.

Chaque participant devait franchir 20 points d'arrêt afin de faire apposer un sceau. Notons qu'au 12e, grâce à la générosité de diverses associations, des rafraîchissements furent servis. Par la suite, l'on poursuivait son chemin à travers les rues de la ville.

BICYCLETTES À GAGNER

Les participants de ce marchethon doivent remettre l'argent ainsi accumulé samedi prochain entre 11h00 et 16h00 à l'école St-Laurent aux organisateurs. Par la suite les participants recevront un écusson en plus d'avoir une chance de gagner une des deux bicyclettes, un don du Club Optimiste du Bassin de la Lièvre.

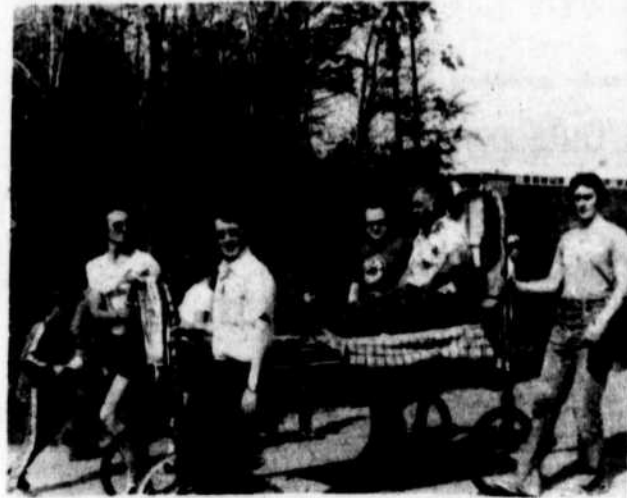
Tout l'monde est d'bonne humeur



A L'ARRIVÉE. Mme Jimmy Cung présente sa feuille d'enregistrement à Mme Miner lors de l'arrivée. A remarquer le sourire radieux.



Le Club Lions représenté par Daniel Brunet, Jean-Yves Boutin, Ken MacMillan, Jean-Luc Bastien, Michel Robillard et Philippe Pearson était très bien représenté. Gérald Bastien était absent au moment de la photo.



André Cadioux, Iréné Barbary, Jean Claude Bisson et Michel Tassé poussent le lit des Chevaliers de Colomb alors que rosario Hamelin se repose.



63 ANS ET ALERTE. Mme Dieudonné Pilotte, 63 ans, sourit aux lèvres tient à ce que le secteur de Buckingham ait son aréna. Aussi, elle n'a pas manqué de le souligner à Mme Claire Chalifoux et à une fillette qui l'accompagnaient. Félicitations Mme Pilotte.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 12 mai 1978

MODIFICATIONS À L'AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
OTTAWA (ONTARIO)
LE 12 JUIN 1978, 9h00

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes désire
DISTRIBUTION AUTORISÉE ET PROJETÉE

	Service de base (Canaux 2 à 13)	Canal de distribution	Actuel	Projeté
CBOT	SRC	Ottawa, Ontario	2	4**
*WROC-TV	NBC	Rochester, (New-York)	3	3
CICO-TV-24	TVO	Ottawa, Ontario	4**	-
Emissions communautaires			5	5
*CHRO-TV	SRC	Pembroke, Ontario	6**	2
CKGN-TV-6	Global	Ottawa, Ontario	7	6**
CIVO-TV	ORTQ	Hull, Québec	8	8
CBOFT	SRC	Ottawa, Ontario	9**	9**
*WOKR	ABC	Rochester, (New-York)	10	7
*CFTM-TV	TVA	Montréal, Québec	11	11
*WHEC-TV	CBS	Rochester, (New-York)	12	12
CJOH-TV	CTV	Ottawa, Ontario	13**	13**
CHOT-TV	TVA	Hull, Québec	-	10

*Reçus par l'intermédiaire de micro-ondes
**Phase asservie sujette à la certification du MDC

Lise Quimet
Secrétaire générale

CRTC - Avis public 1978-73

modifier son avis d'audience publique (sixième partie) du 21 avril 1978 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 12 juin 1978 au Centre de conférences du gouvernement, 2, rue Rideau, Ottawa (Ontario).

LES DEMANDES SUIVANTES SONT MODIFIÉES COMME SUIT:

SIXIÈME PARTIE - ARTICLE 116

116. VIDEOTRON LTEE, 3700, BOULEVARD LOSCH,
SAINT-HUBERT (QUEBEC). J3Y 5T6

Buckingham et Masson (Québec) - 780670600

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

LES ÉVÉNEMENTS

MAI

- 26. - Le 8e Gala Sportif de Masson organisé par la Corporation des Loisirs au stade d'hiver à 18h0.
- 26. - Souper canadien à la salle des Chevaliers de Colomb organisé par le Conseil 2056 à 17h00.
- 28. - Colloque scolaire organisé par le comité de l'école St-Jean de Brébeuf de Masson. Le tout débute à 13h00.
- 28. - Gala de gymnastique à l'école Ste-Famille de Thurso commençant à 19h30.

JUIN

- 3. - Partie de balle molle organisée entre l'équipe Guy Emond du Journal de Montréal et les Etoiles de Buckingham au parc MacAndrew à 13h00.
- 3. - Le 14e Gala Sportif Annuel de Buckingham organisé par le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb, commençant à 18h30.
- 5. - Assemblée générale des membres du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham en vue d'élire un conseil d'administration pour 1978. L'assemblée débute à 19h30.
- 8. - Kermesse organisée par le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham.
- 8. - Début du tournoi de balle lente de la Brigade des Pompiers de Masson.
- 10. - Fête des jubilaires de Masson en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

STRUCTURES INC.

148 rue Alexandre
Thurso, P.Q.
C.P. 159
J0X 3B0

MAURICE HANDFIELD

Fermes de toit en bois / Wood roof trusses

Tél.: Bureau 985-3232 Résidence 986-1063

Paul Deep Steam

NETTOYAGE

Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures inondations dégâts d'eau

986-6761
P. Forquès prop.

141 Pierre Laporte Buckingham, Que.

SAVIEZ-VOUS QUE:
NOUS OFFRONS UN SERVICE DE REMORQUAGE
"GRATUIT" A TOUS NOS CLIENTS
ET FUTURS CLIENTS
DANS UN RAYON DE 40 MILLES
Réparations avec garantie
sur échange
1 an ou 12,000 milles

Ouvert du lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 7.00 p.m.
Le samedi de 9.00 a.m. à 3.00 p.m.

220 rue McPike, Buckingham, Qué.
(819)986-1212

Notre-Dame-du-Laus

La fête des mères à l'âge d'or

Mme Rémi Lajeunesse

Samedi soir le 13 mai, les gens de l'âge d'Or "Les 4 As" de Notre-Dame-du-Laus ont célébré la fête des mères. Ça été une soirée comme on n'en avait jamais vue. La salle des Chevaliers était remplie. Il y avait à l'occasion de cette fête, plusieurs sketches, tels que "la mère

de famille qui parlait à la Vierge", "la saguine de Notre-Dame-du-Laus" "la petite fille qui dédiait un poème aux mamans et grand-maman et la petite pièce de théâtre "Cadéla reçoit" ce qui a eu l'air de plaire à tout le monde. La mère de l'année est Mme Paul-

Emile Tauvette, la grand-mère Mme Jeanne-Darc Larocque, les duchesses sont Mmes Gérard Lefebvre, Annette Caron, Laurette Poirier, Mme Alfred Daigle et Aline Trottier. Toutes ont reçu un beau bouquet tandis que la mère et la grand-mère ont reçu chacune un cadeau souvenir. Une autre dame a lu un joli poème à cette occasion. Plusieurs personnes ont rehaussé l'atmosphère de cette soirée en chantant de jolies chansons accompagnées de la guitare et de l'accordéon. Le tout se termina par la danse aux petites heures du matin.

Notre-Dame-

de-la-Salette

Bonjour aux jeunes ruraux de Notre-Dame-de-la-Salette

A la demande de cultivateurs, un cercle de Jeunes Ruraux s'est mis en marche, à Notre-Dame-de-la-Salette, la semaine dernière.

Le conseil élu se compose de Yves Strevey, prés., Daniel Brunet, Benoti Lauzon, Guy Lapointe, Chantal Strevey et Paul Thom. Benoit Boudadié prend la responsabilité d'être secrétaire.

Bonne chance à ce nouveau "cercle" et tous ceux qui veulent s'y joindre sont les bienvenus. La cotisation est de \$2.00 et l'âge de 10 à 30 ans.

Un gros merci à tous ceux qui nous ont donné conseils et renseignements.

Pierre Bergeron

ne lâche pas!

Le nouveau propriétaire de l'hôtel Grande-Vue de Notre-Dame-de-la-Salette a de nombreux projets en tête. Tout d'abord il ambitionne de regrouper les motocyclistes de la Vallée de la Lièvre un peu comme on l'a fait à Thurso.

Le moto-tourisme est une activité dont la popularité a monté en flèche ces dernières années. Unis, les motocyclistes et les jeunes en général pourraient organiser des loisirs intéressants. Parmi les autres projets en cours à l'hôtel Grande-Vue, on peut citer un concours "Miss Canada" régional qui sera bientôt annoncé, des concours de "tir au poignet", des courses de canots, de la boxe en canot, sans oublier la fin de semaine de la Saint-Jean que Pierre compte bien souligner "à la mode de chez-nous, c'est-à-dire avec des chasonniers.

La population et moi-même te souhaitons bonne chance Pierre.

ments. Merci particulièrement aux agronomes du Ministère de l'Agriculture de Buckingham, aux gens de Thurso, de Plaisance et de Notre-Dame-de-la-Salette.

Comme première activité, un voyage au collège McDonald à Ste-Anne-de-Bellevue est organisé pour samedi le 3 juin 1978. Les conditions: Etre membre, donner

son nom avant le 28 mai à Benoit Boudadié à 766-2313, apporter son "lunch", chausser de bonnes chaussures et être à la cour de l'église à 7:15 hres a.m. samedi le 3 juin. Départ à 7:30 hres a.m. précises.

Que cette journée soit pour nous très instructive.

Guy Lapointe.

les incendies de forêt, QU'EST-CE QUE VOUS EN CONNAISSEZ?

QUESTIONNAIRE 2

La forêt québécoise est un héritage précieux qu'il faut protéger contre son ennemi le plus dévastateur: le feu. La prévention des incendies forestiers, c'est effectivement une affaire de bon sens. C'est aussi la responsabilité des usagers de la forêt. Qui protège la forêt contre le feu? Quels sont les agents responsables des incendies de forêt? Quelles sont les sources d'ignition des incendies? Comment prévenir un incendie de forêt? Évaluez vos connaissances en répondant aux questions suivantes. Cochez vos réponses et comparez-les aux bonnes réponses inscrites à l'envers à la fin du questionnaire.



5 Les Sociétés de conservation protègent les territoires forestiers:

- (a) publics
- (b) privés
- (c) privés et publics

6 Tout bâtiment ou établissement en forêt ou à proximité pourvu d'un poêle à bois ou à charbon, d'un foyer intérieur ou extérieur doit, selon la loi, avoir une cheminée munie d'un pare-étincelles en bonne condition.

- (a) vrai
- (b) faux

7 Les alentours d'un bâtiment en forêt doivent être dégagés de toute végétation sèche et de bois mort sur une distance d'au moins:

- (a) 15 mètres
- (b) 7 mètres
- (c) 24 mètres

8 Une personne peut être tenue responsable des dommages à la propriété d'autrui causés par son feu, même si elle détenait un permis de brûlage.

- (a) faux
- (b) vrai

réponses: 5 8 7 8 6 8 5

Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires sur ces questions auprès de votre Société de conservation, L'association forestière québécoise inc. et le ministère des Terres et Forêts.

CONSERVATION QUÉBEC



ELECTIONS AU CLSC

DIMANCHE LE 28 MAI 1978

Les bureaux de scrutin seront ouverts de 11:30 à 15:30 heures

A NOTRE-DAME-DU-LAUS: Salle des Chevaliers de Colomb
A VAL-DES-BOIS: Salle municipale
A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE: Bureau du CLSC
A ANGERS: Salle de la sacristie
A THURSO: Annexe de l'Ecole Ste-Famille, 205 Galipeau
A BUCKINGHAM: Ecole St-Michel

A NOTER:

1. Le quorum étant de 100 personnes présentes à 11:30 heures, nous demandons à ceux qui le peuvent de se présenter au bureau de scrutin le plus tôt possible.

2. Si le quorum n'est pas atteint, le vote est pris quand même et les noms des personnes ainsi élues non officiellement serviront de suggestions au CRSSSO pour fin de nomination. Le CRSSSO n'est pas alors tenu d'entériner le choix des électeurs.

J.J. BOILEAU

MARCHAND GÉNÉRAL

Notre-Dame-de-la-Salette, Qué.

766-2204

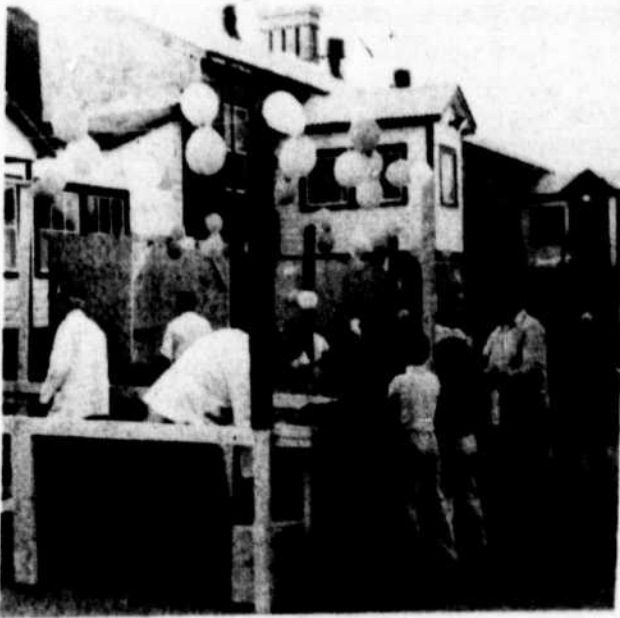
QUALITÉ — NOUS N'EN MANQUONS PAS
DÉCOUVREZ NOTRE SERVICE PERSONNEL

ÉPICERIE - QUINCAILLERIE
SPÉCIALITÉ: VIANDE À CONGÉLATEUR



E.R.C.O.

Visite des familles des employés de l'usine



Mercredi et jeudi derniers, les familles des employés d'ERCO étaient invitées à visiter l'usine. Chaque visiteur devait accepter de coiffer un



casque protecteur et de se couvrir d'une blouse blanche avant de pénétrer dans les salles de production.

La fabrication, la manie- ment et l'administration de cette opération exige autant d'efforts que d'ha- bilité pour trois cents personnes.

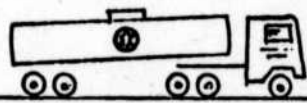
Pour compléter les expli- cations données en cours de visite, les responsa- bles avaient préparé un dossier dont nous repro- duisons ici quelques ex- traits susceptibles d'inté- resser nos lecteurs.



L'ORIGINE D'ERCO

En l'année 1897, la pré- sence de minéraux et d'énergie électrique la- tente à l'intérieur de la zone de Buckingham incitèrent Monsieur W.T. Gibbs et ses amis à constituer une compa- gnie maintenant connue sous le nom des Indus- tries Erco Limitée. Les propriétaires actuels, Albright et Wilson Limi- tée d'Angleterre firent l'acquisition de cette compagnie cinq années plus tard.

D'importantes périodes d'expansion anticipées sont survenues au cours des années 1911 à 1921 et de 1933 à 1958 et mar- quèrent un point histori- que à l'usine de Bucking- ham. Plusieurs unités de l'usine s'amplifient ac- tuellement et se divisent en deux groupes fonctionnels connus com- me étant la division de phosphate et la division de Chlorate.



LES HOMMES ET LES PRODUITS CHIMIQUES

Les Industries Erco Limi- tée à l'usine de Bucking- ham se sont développées pour devenir par la suite un fournisseur important de produits chimiques en ce qui concerne le dé- tergent, le traitement de la nourriture, l'allumette, le traitement du métal, de pâte et papier, le textile et les industries du traite- ment de l'eau.



"Gens de la Vallée-de-la-Lièvre, la fondation de notre Caisse d'Entraide Economique s'en vient. Gardez vos épargnes car vous serez sollicités à en devenir membre à l'automne."

PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE
VALLÉE DE LA LIÈVRE

COMTÉ DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que lundi le 5e jour de juin 1978, de midi à 2h00 p.m., au bureau de la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre, 146a, rue MacLaren est, Buckingham, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de commissaires d'écoles pour les quartiers

2 Val-des-Bois
5 Buckingham
10 Masson
12 Thurso
13 Thurso

et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 12 juin 1978.

Donné à Buckingham, ce 23e jour de mai 1978.

Gilbert Boisvenue,
Directeur général
et président d'élection

La Commission Scolaire Régionale Papineau APPEL D'OFFRES

La commission scolaire régionale Papineau recevra jusqu'à 14 heures (heure en vigueur) le 15 juin 1978 des soumissions sous enveloppes scellées pour l'appel d'offres en titre:

O.C. 1-78 PEINTURE (ÉCOLE POLYVALENTE BUCKINGHAM et ÉCOLE POLYVALENTE LOUIS-JOSEPH PAPINEAU)

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire régionale Papineau. L'offre sera remise dans l'enveloppe four- nie à cette fin par la commission scolaire.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, docu- ments contractuels et renseignements, à compter de 9 heures le 25 mai 1978, au bureau de la commission scolaire régiona- le Papineau, 580, boul. Cité des Jeunes, Buckingham, Qué. Tél: 819-986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumis- sions qui aura lieu à 14 heures (heure en vigueur) le 15 juin 1978, au bureau de la commission scolaire régionale Papineau, 580, boul. Cité des Jeunes, Buckingham, Qué.

La commission scolaire régionale Papineau ne s'engage à ac- cepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Antoine Morin
Directeur général

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Populaire de Buckingham

Prenez avis que l'assemblée générale annuelle de votre Caisse sera tenue à la Caisse Populaire de Buckingham, au 107 rue St-Joseph, Buckingham, le 30 mai 1978 à 20:00 heures (8:00 heures p.m.) aux fins de recevoir et étudier les rapports du Con- seil d'administration, de la Commission de Crédit et du Conseil de surveillance, d'adopter le partage des trop-perçus, d'adopter le montant maximum d'emprunt; de procéder à l'élection des dirigeants et de discuter toute autre question qui pourra être soumise à l'Assemblée.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'adminis- tration à Buckingham, ce troisième jour de mai 1978.

Jean-Charles Robitaille
Secrétaire

IMPORTANT - IMPORTANT

NOUVELLES HEURES D'ACCUEIL À LA

CAISSE POPULAIRE DE MASSON

63 Chemin Montréal, Masson

986-3364

Ouvert:

LUNDI - MARDI - MERCREDI
OUVERT DE 10 HEURES À 15 HEURES
LE JEUDI DE 10 HEURES À 20 HEURES
LE VENDREDI DE 10 HEURES À 18 HEURES

Commençant le 25 mai

SI VOUS AVEZ UNE BONNE IDÉE...

...créatrice d'emplois

Une nouvelle phase du programme *Canada au travail* vient d'être lancée. On le sait, ce programme a pour but de favoriser la création d'emplois en participant au financement des projets présentés par des associations reconnues.

Chaque projet doit créer au moins 3 emplois nouveaux et embaucher des personnes en chômage de la localité. Enfin, ces emplois doivent permettre aux sans-travail d'acquérir une expérience qui leur permettra de trouver plus facilement un emploi permanent.

...utile à la communauté

Les projets présentés doivent avoir un caractère communautaire, c'est-à-dire qu'ils doivent être utiles à la collectivité. A ce sujet, les phases I et II du programme ont déjà permis de constater une évolution graduelle de la qualité des projets. Un nouvel effort sera fait dans le même sens, lors de la phase III, en vue d'assurer des normes élevées de qualité, aussi bien au point de vue économique que social.

...parrainée par une association reconnue

Afin d'assurer sérieux et continuité aux projets mis de l'avant, le programme *Canada au travail* exige que l'administration en soit assurée par un organisme reconnu. Ce peut être un club social, une association de loisirs, bref, tout organisme désirant mettre sur pied des activités sans but lucratif.

Il n'est pas nécessaire que le projet créateur d'emplois soit relié aux activités de l'organisation qui le présente. Ainsi, des associations peuvent parrainer des projets qui leur sont suggérés par des individus.



Boucherville — On prépare ici des ébénistes de la Rive-sud à entrer sur le marché du travail.

Montréal — But: favoriser le développement physique et mental, de même que la dextérité des jeunes du Centre-sud de la métropole.

Alma — On veut faire connaître la chair de lapin afin d'ouvrir un marché pour les producteurs.

Ste-Marie-de-Beauce — Recyclage expérimental d'un sous-produit du bois pour créer de nouveaux produits.

Rivière-du-Loup — On veut ici réunir des données sur la région afin de compléter un dossier économique.

Lac St-Jean — On offre un service de secrétariat à des organismes sans buts lucratifs n'ayant pas de secrétariat permanent.

Pour toute information, on s'adresse à un Centre de Main-d'oeuvre — Centre d'Emploi du Canada ou au bureau local de la Direction de la création d'emplois.

**PARTICIPEZ
AU PROGRAMME DE
CRÉATION D'EMPLOIS**

DATE LIMITE

Tous les projets doivent nous parvenir avant le 25 juin.



Emploi et
Immigration Canada
Bud Cullen, Ministre

Employment and
Immigration Canada
Bud Cullen, Minister

CANADA AU TRAVAIL

LA VIE RELIGIEUSE

La pastorale du baptême à St-Luc

Rapport présenté le 29 mars 1978 à une assemblée de paroissiens.

Suite au projet diocésain de politiques communes concernant la pastorale du Baptême du 7 février 1975, le conseil de pastorale a mandaté une équipe qui fonctionne depuis mars 1975.

168 baptêmes ont été préparés depuis 3 ans.

Suite à la demande de baptême, avant ou après la visite du curé, un membre de l'équipe rencontre les deux parents (si cela est possible) et le bébé à leur domicile. En général, nous sommes très bien accueillis par des parents ouverts et intéressés, contents de partager leur joie du nouveau-né. Cette rencontre dure, en moyenne, une heure.

Durant notre visite nous parlons sur trois plans que je répartis ainsi:

Expérience de rencontre humaine: La grossesse, l'accouchement, le bébé surtout, l'adaptation du retour à la maison. Carte de félicitations, cadeau "Bonnes Nouvelles".

Information: Donnons revue de documentation intitulée Le baptême de votre enfant. Voyons ensemble le déroulement du baptême. Le rôle actif des parents, leurs responsabilités.

Appartenance à une communauté: Tentons de susciter ou de renforcer le lien d'appartenance à une communauté chrétienne vivante; la démarche de foi des parents.

Après une visite du curé et d'un membre de l'équipe, les parents sont invités à une rencontre communautaire où nous réfléchissons ensemble sur les engagements de foi, les responsabilités des parents autour d'un diaporama et d'un café.

On fait partie de l'équipe: Claude Plourde et Sr Rolande Marie. Présentement de l'équipe: St Marie Claire, s.s.m., Gérald et Alice Cadieux et Fernande Pearson.

En certains mois nous avons eu jusqu'à neuf baptisés. Il est évident que l'équipe a besoin d'équipiers pour la pastorale du baptême. Nous accueillerions avec joie tous ceux que ce genre de pastorale attire. Parlez-nous en, donnez vos noms.

Pour ces jeunes couples, le baptême de leur enfant est un moment riche de prise de conscience de la foi dans leur vie et beaucoup ont manifesté le désir de poursuivre après le baptême un cheminement, un dialogue communautaire.

L'équipe, consciente qu'il est pressant de favoriser ce cheminement des parents, recommande au Conseil de Pastorale St-Luc de donner priorité à l'invention de diverses modalités à cette fin.

La responsable de l'équipe.

75,000 Témoins de Jéhovah à Montréal en juillet

De nombreuses familles de la région de Buckingham assisteront du 5 au 9 juillet prochain au plus grand congrès religieux de l'histoire du Canada. Il s'agit de l'assemblée internationale des Témoins de Jéhovah qui regroupera plus de 75,000 personnes au Parc Olympique à Montréal.

Monsieur Victor Vachon, porte-parole des Témoins pour notre région, a déclaré que ce grand rassemblement sera unique en son genre. En effet, le programme se déroulera simultanément en sept langues, soit en français, anglais, italien, grec, portugais, espagnol et arabe. Des sessions seront aussi tenues en coréen et en ukrainien.

Le programme du congrès donnera des renseignements pratiques sur les relations humaines. Le mariage sera discuté en profondeur et des conseils bibliques appropriés seront donnés à tous les membres de la famille. Les jeunes gens en particulier feront l'objet de plusieurs discussions et conférences.

Selon Vachon, un des faits saillants de cette assemblée sera la cérémonie du baptême. Les Témoins pratiquent le baptême dans sa forme chrétienne la plus ancienne, soit par immersion totale dans l'eau. Plusieurs centaines de nouveaux membres se feront alors baptiser dans la piscine olympique.

Amicale du Séminaire du Sacré-Coeur

Le Séminaire du Sacré-Coeur de Pointe-au-Chêne, à l'occasion de son vingt-cinquième anniversaire d'existence, invite tous ses anciens étudiants, et leurs parents, à venir célébrer cet anniversaire, lors d'une fête organisée par le Comité des Anciens du Séminaire, le 11 juin prochain, à compter de 13h30. Ce sera une occasion de retrouvailles et d'échanges entre anciens élèves et anciens professeurs. Un goûter sera servi à la fin de l'après-midi. S'il-vous-plait, prévenez de votre présence le plus tôt possible, en écrivant au: Comité des Anciens Séminaire du Sacré-Coeur Pointe-au-Chêne (Québec) JOV 1T0

Jusqu'au 9 juin, les Québécois d'ici et d'ailleurs peuvent acheter des obligations d'épargne. C'est plein de bon sens quand on veut épargner. Encaissables en tout temps avec un intérêt de 9%, on ne peut pas demander mieux comme investissement. Et, avec l'intérêt composé, ça rapporte drôlement, surtout si on les laisse fructifier jusqu'à l'échéance en juin 1988.

En plus, les obligations d'épargne du Québec c'est pour les gens de chez nous. On les trouve dans toutes les caisses populaires, les banques, les fiducies et chez les courtiers en valeurs mobilières, et ça, partout au Québec. Et tout le

monde pourra en profiter. La limite est de \$10 000 par acheteur et elles sont disponibles en coupures de \$100*, \$300, \$500, \$1 000 et \$5 000.

Montant investi	1979	1981	1983	1988
\$100	109.00	129.50	153.86	236.74
\$500	545.00	647.51	769.31	1183.68
\$1000	1090.00	1295.03	1538.62	2367.36

C'est bien simple, moi je fais comme tout le monde... j'en achète dès aujourd'hui, c'est sûr!

*Offerte avec l'intérêt composé seulement.

Les obligations d'épargne du Québec...

Moi, j'en achète, c'est sûr!

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances



AMEUBLEMENT EKONOMIK FURNITURE

ROUTE 148, MASSON — 986-3363/6496

SPECIAL DE LA SEMAINE
CABINET DE COIN NON PEINT
(CORNER CABINET)

Spécial \$99.00

LIGNE COMPLÈTE DE MEUBLES NON-PEINTS

20 à 30% d'escompte

SALLE DE BILLARD JACK

55 Notre-Dame-Masson

SALLE À MANGER

METS CANADIENS - SPAGHETTI

PIZZA

Livraison (Masson, Angers et les environs)

TABLES DE BILLARD, MACHINES À BOULES
VENDREDI ET SAMEDI

986-1888

OUVERT 24 HEURES



BAURORE PONTIAC BUICK LTEX

AFIN DE VOUS DONNER UN



MEILLEUR SERVICE D'ENTRETIEN



NOTRE DÉPARTEMENT DE SERVICE SERA

OUVERT DE 6 HEURES P.M. À 9 HEURES P.M.

ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DES ROUES

SUR TOUTES MARQUES D'AUTOMOBILES

Route 148

Angers

986-6714

Si occupé, appeler: 986-2835



Luc Chénier se souviendra peut-être de ce traitement le jour de ses noces, le 3 juin à l'hôtel Lafontaine.

(Photo Claude Chénier)

Dans un mois, la "Belle Province" sera en fête à l'occasion de la "semaine du patrimoine". Thurso ne manquera pas le bateau cette fois. J'ai déjà annoncé la tombola du Club Optimiste. Je n'ai cependant pas parlé des chansonniers qui viendront égayer l'atmosphère dans la soirée du 24 juin. On peut faire confiance au club Moins-Vingt pour le choix des talents québécois en matière de folklore. On se rappellera que ce même club nous a présenté "Le Rêve du Diable" lors du carnaval. Les

noms des artistes invités devraient vous être bientôt révélés. Bonne chance au comité d'organisation de la fête.

A vol d'oiseau

Point n'était besoin de "chercher un pain de Thurso" vendredi soir dernier puisque quelques membres du Club Optimiste occupaient la rue Victoria pour vendre le produit recherché de la célèbre boulangerie Larose. La vente a très certainement été lucrative. La circulation était dense. Les gens quit-

taient la ville pour aller fêter notre bien-aimée reine... Au nom du club "Les Bisons" sincères remerciements à Marcel Amyot, de l'hôtel Capitol à Réjean Desforges, Pierre Bonneville et Jacques Chalut de la brasserie Labatt, à un caricaturiste qui promet, Charles Varin (un gars du bas de la côte) à Maurice St-Onge, propriétaire de la bijouterie du même nom, au génial Serge (Shane) Clément, artiste peintre, à Philippe Malette des Entreprises J.P. Malette, sans oublier Robert Fortier, propriétaire de la Bavière où malgré la panne d'électricité, jeunes et moins jeunes se sont bien amusés après l'exposition de motos. Toutes ces personnes et bien d'autres ont contribué au succès de l'exposition. J'espère que nos commerçants ont pu tirer profit de cet événement

Richard Charron ouvrira prochainement un club de Karaté à Thurso. Richard a obtenu sa ceinture noire mardi dernier. Félicitations!

Sincères félicitations

Au nom de la population de Thurso, sincères félicitations à une belle jeune fille qui a su faire honneur à sa ville lors du concours "Miss Angers" à l'hôtel Royal d'Angers, samedi et dimanche derniers, et je parle de Donna Léonard.

Tu as bien fait, les choses Donna.

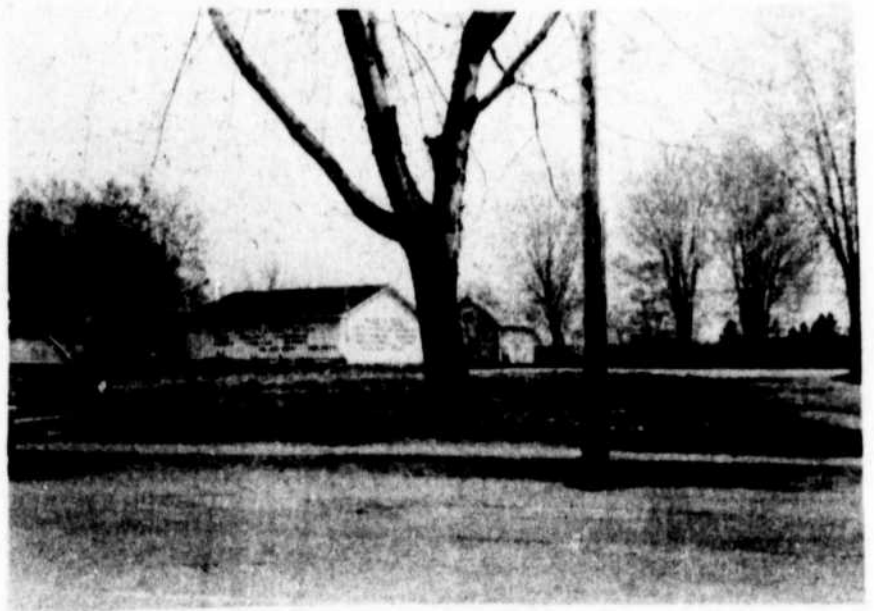
Mes excuses...

La petite fille qui aidait M. Descoteaux Paquette, lors du choix de la Grand-mère de l'année se nomme Andrée Ducharme et non pas André Champagne. Le "rapporteur officiel" est humain et parfois dans "la lune".

47 personnes dont 45 membres des Filles d'Isabelle participeront à un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine samedi... La prochaine réunion du cercle aura lieu le 14 juin.

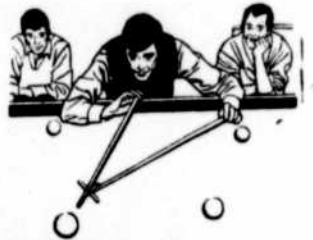
C'est tout pour cette semaine. Le mot de la fin d'une certaine madame de Girardin: "La vérité est dans le rire". Elle a écrit ça sérieusement.

Abonnez-vous au BULLETIN



N'est-ce pas que ce terrain en face de La Bavière, où était autrefois érigée la Salle Paroissiale, ferait un beau parc? Imaginez-y des arbres, des fleurs, un jet d'eau, des bancs...etc.

MAINTENANT OUVERT SALLE DE BILLARD AU SOUS-SOL



Équipement fourni par: Falardeau Amusements et Promotions Inc.



Restaurant Jacques

Mets canadiens
Repas complets et casse-croûte
pour tous les goûts

DÉPANNEUR

LE RESTAURANT DU SPORTIF

(En face de l'aréna, à Masson)

96 Chemin de Montréal Masson, Qué. Tél. 986-2727

OUVERT: Dimanche au mercredi 6.30 a.m. à 12 p.m.
Jeudi au samedi 6.30 a.m. à 3 a.m.

Denise Clément, propr.

LA BAVIÈRE

341
Victoria
Thurso

Diners d'hommes d'affaires

4 choix au menu

POUR LA 2e SEMAINE

COMMENÇANT JEUDI 25 MAI

Jeudi - Vendredi - Samedi

LE CÉLÈBRE

"CARIBOU"

DISCOTHÈQUE

Musique pour tous les goûts

Robert Fortier, prop.

985-2763

LA PRÉVENTION une affaire de bon sens



LES FEUX D'ABATTIS
EXIGENT UN
PERMIS



COMPAGNIE MACLAREN

UNE PREMIERE A THURSO L'EXPOSITION DE MOTOCYCLETTES ORGANISÉE PAR LE CLUB DE MOTOCYCLISTES "LES BISONS DE THURSO"



La cadette des organisations de Thurso qui a vu le jour en janvier dernier était fière d'offrir aux jeunes et moins jeunes, samedi dernier, de midi à 21 heures, la possibilité d'admirer des machines à deux roues qui témoignaient éloquemment de l'ingéniosité humaine.

Photo-reportage par Claude Chénier



La moto de Gilles Hamelin dit "Catin" de Buckingham, méritait indiscutablement le 1er prix (\$100.00 et le plus gros trophée). Gilles est ici en compagnie du constructeur de son Harley, Paul Lacelle, président du club "Bisons".



Trois des jolies hôtes qui ont contribué au succès de l'exposition. De gauche à droite, Carole Amyot, Lucie Chénier et Joëlle Mailhot. Merci beaucoup mesdemoiselles. Merci à Carole Kerr également.



Michel Beauchamp est fier de son Harley 1300 cc 1947 qui lui a valu \$25.00 et un trophée. Paul Lacelle et Paul-Emile Ménard sont aussi fiers que lui.



La superbe moto de Gilles Hamelin. Un bijou d'environ \$10,000.

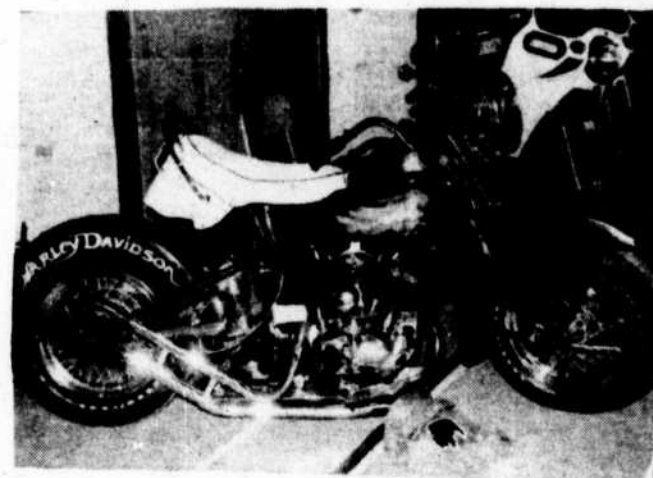


Michel Beauchamp dit "Le grand Théo" est impatient de prendre la route.



Un trophée "Labatt" fut remis à Jean-Claude Blais de Plaisance pour les meilleures décorations autour de son Honda 750. Il serre la main d'André Parent, membre des Bisons et représentant de la revue mensuelle Stop. A sa droite, Normand Lacelle, un "disc-jockey" qui a donné de son temps.

Henri Thibaudéau à qui fut décerné le 2e prix (\$50.00) pour la plus belle moto modifiée avec quelques amis en fête.



Ce véhicule de 31 ans fonctionnera bientôt comme un neuf.



Le bolide chromé d'Henri Thibaudéau.



Au-delà de 400 visiteurs ont pu admirer quelque-unes des œuvres de Serge "Shane" Clément.

*Félicitations
aux organisateurs de
l'exposition de motocyclettes*

LONGUE VIE AU CLUB "LES BISONS DE THURSO"

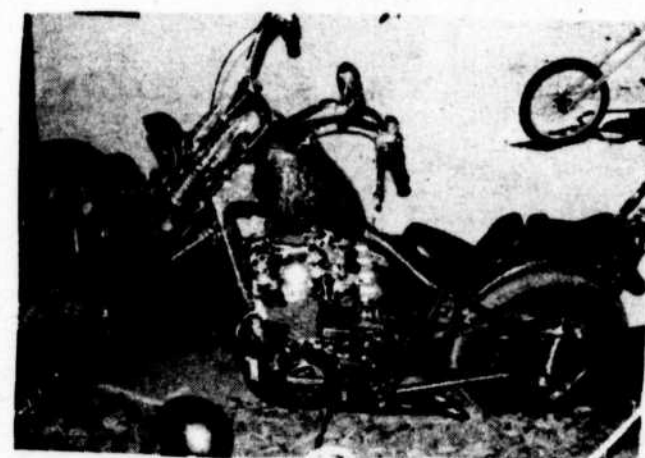
R. CHALUT INC.
134 Portelance, Thurso

985-2721



Réjean Desforges
représentant

Labatt



Jean-Claude Blais avait bien décoré son espace.



Le Harley de Paul Lacelle valait la peine d'être longuement examiné.

"Chantez avec les Bisons
Le retour de la belle saison".

GARAGE M. GAS



296 Victoria
Thurso

985-2613

*Félicitations aux organisateurs
de l'exposition de motocyclettes*

LA BAVIÈRE

THURSO

Chansonnier (s) toutes les semaines
du jeudi au dimanche
MUSIQUE D'AMBIANCE
Robert Fortier, prop

985-2763

341 Victoria, Thurso



"Caribou" était à La Bavière en soirée où eut lieu la remise des trophées.



Un caricaturiste de talent: Charles Varin.

Patate Chez Ninon

HAMBURGERS - HOT-DOGS - PATATES FRITES
HOT CHICKEN - HAMBURGER STEAK

Prop.:
CLAUDE GIROUX

169, rue Gallipeau
Thurso, Québec

HÔTEL GRANDE VUE
NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE



NOUVEL ORCHESTRE
VENDREDI - SAMEDI

"FLASHBACK"
Musique Rock-Disco.

Discothèque 7 jours par semaine

A VENIR
Dimanche 28 mai 1978
Concours de "Tir au poignet"
3 classes - 12 trophées

Pierre Bergeron, prop.

766-2257

le français, je le parle par

PARLONS FRANÇAIS ET PARLONS-LE BIEN!



Par: Louise Lapointe, Office de la langue française

En campagne ou à la campagne?

Oufl cette pauvre Chantal m'a dit vouloir "partir en campagne" dès la semaine prochaine! Elle ne se rend sûrement pas compte à quel point elle nous reviendra épuisée... si elle revient!

Peut-être vaudrait-il mieux lui expliquer tout de suite en quoi elle se trompe? Allons-y!

"Chantal, écoute-moi bien! Tu as la chance de pouvoir partir à la campagne où le repos, le chant des oiseaux, les doux parfums de la nature t'attendent; bravo, quelle veine

● 1 tu as! Je t'assure que si tu partais en campagne, comme tu dis, ta hâte me surprendrait énormément, car alors tu t'apprêteras à partir à la guerre! Oui, qui sait si tu en reviendrais? Oh! chère amie Chantal, va à la campagne et profite-en bien; au retour tu auras meilleure mine que si tu étais par-

tie en campagne, aventure dont on peut revenir en pièces détachées!"

● 1 Veine, au sens figuré, est synonyme de chance.

N.B. Pour toutes consultations linguistiques: Office de la langue française 770-7713.

Elections CLSC

Le 28 mai, vous serez appelés à élire cinq (5) usagers au conseil d'administration du CLSC.

Le CLSC intéresse sûrement la population puisque quarante-cinq (45) personnes ont pris la peine et le temps de présenter neuf (9) candidats à ces élections.

Vous devrez choisir parmi ces 9 candidats les 5 qui pourront le mieux vous représenter.

Voici les photos des candidats avec un bref résumé de leur expérience.

Mme Lyne Guimont
986-6580



Mère de famille. Infirmière. Employée au Centre d'Accueil depuis 1 1/2 an. Membre de l'Association du Parc Le Marquis. Sensibilisée au rôle du CLSC par des études en soins de santé communautaire.

Mme Anita Chalifoux
766-2212



Mariée, mère de 8 enfants. Membre fondateur du CLSC et de la Coopérative des mains habiles. Promotrice de nombreux projets communautaires. Au conseil d'administration du CLSC depuis les débuts.

M. Maurice Boivin
985-3163



Conseiller en éducation des adultes. Président du conseil d'administration du CLSC depuis 2 ans. Membre de la Fédération des CLSC. Membre du comité des finances du CLSC. En général, très actif dans tous les domaines du CLSC.

M. Jean-Jacques Boileau
766-2204



Membre du conseil d'administration de l'Association athlétique, marguiller depuis 3 ans. Secrétaire de la commission scolaire pendant 8 ans. Actif au sein des organismes de loisirs. Membre du conseil d'administration du CLSC depuis 2 ans.

M. Léopold Gravel
454-2161
Bur.: 454-2250



Agent de conservation. Maire de Val-des-Bois durant 4 ans. Président de l'Association des Loisirs pendant 5 ans. Vice-président de la Fédération du baseball de l'Ouest du Québec pendant 5 ans. Organisateur du CLO à Hull pendant 3 ans. Très actif dans le dossier du local du CLSC de Val-des-Bois.

M. Alcide Tauvette
767-2348



Travailleur forestier, membre de la Chambre de Commerce pendant 5 ans et président pendant 1 an. Membre de l'exécutif des Chevaliers de Colomb pendant 5 ans. Responsable du club Midget. Membre du comité socio-culturel depuis 15 ans. animateur du Service d'orientation des foyers. Membre du Conseil d'administration du CLSC.

Paul St-Amour
986-5288



29 ans, marié, père de 2 enfants. Infirmier au Centre Hospitalier Pierre Janet depuis 11 ans. Résident de Buckingham depuis toujours. Très intéressé aux services offerts par le CLSC.

Mme Edna Chartrand
986-3978



Mère de famille. Présidente des Fermières d'Angers pendant 5 ans. Présidente honoraire de "la campagne du cancer". Au conseil d'administration du CLSC depuis 2 ans.

Mme M. Séguin
986-2403



Mère de famille. Membre du conseil d'administration de l'Association des Handicapés de la Lièvre. Membre de l'Association des Aveugles de Hull. Membre du Cercle de Fermières pendant 15 ans. Résidente de Buckingham depuis 51 ans.

ALLEZ VOTER! VOUS SEREZ MIEUX SERVIS

Tél.:
428-
3323

Auberge du Lac Simon
les 26 et 27 mai 1978
Spectacle de chansonniers
Desjardins et Charette

Orchestre et danse
toutes les fins
de semaine.
BIENVENUE À TOUS

GILLES LAFRENIÈRE, PROPRIÉTAIRE

Solidarité au Tiers-Monde
OXFAM

LE PROGRAMME DE CRÉDIT D'IMPÔT FÉDÉRAL À L'EMPLOI EST EN MARCHE!

Réduisez vos impôts en créant des emplois! Activez vos affaires et stimulez notre économie!



Le Programme fédéral de crédit d'impôt à l'emploi a pour but de stimuler notre économie en subventionnant la création d'emplois. La plupart des entreprises canadiennes imposables peuvent en profiter si elles observent les règlements régissant la bonne marche du programme.

Comment fonctionne le programme?

Le gouvernement fédéral accorde des crédits d'impôt à toute entreprise participante qui crée des emplois supplémentaires découlant directement des dispositions de ce programme.

Ces crédits correspondent à un montant de \$1.50 à \$2.00 l'heure par nouvel emploi selon la région, pour un maximum de neuf mois. Ces crédits d'impôt fédéral sont imposables et non remboursables; la partie non utilisée dans l'année peut être reportée sur une période allant jusqu'à 5 ans.



Qui peut en bénéficier?

Ce programme fédéral est offert à la quasi-totalité des entreprises ayant au moins un an d'existence.



Participez immédiatement au Programme!
Bénéficiez de ses avantages!



Emploi et Immigration Canada

Bud Cullen, Ministre

Employment and Immigration Canada

Bud Cullen, Minister

Nouveaux emplois

Les nouveaux emplois devront avoir une durée d'au moins trois mois. Ils seront accordés à des personnes qui étaient sans emploi depuis au moins huit semaines et inscrites au Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

Si vous n'avez pas reçu la brochure explicative au sujet du programme, obtenez-la au Centre de Main-d'oeuvre du Canada ou au Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous.

LES TRUCS de CHASSE et PÊCHE d'Henri Poupart et André Croteau



DIRECTEURS DE LA REVUE QUÉBEC CHASSE & PÊCHE



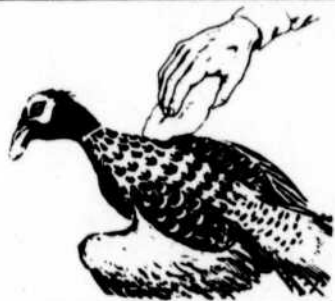
Plusieurs chasseurs de perdrix et de bécasse croient avec raison que le printemps est le meilleur temps pour acheter un chiot, car ils ont tout l'été pour faire son entraînement et à l'automne le chien est prêt pour la chasse.



Le bicarbonate de soude (soda à pâte) a plusieurs utilités pour les amateurs de la vie au grand air. Il soulage les indigestions, les douleurs dues aux brûlures, aux piqûres d'insectes, aux coups de soleil. On peut même l'utiliser comme dentifrice et finalement, il élimine les mauvaises odeurs dans les glacières portatives et les bouteilles thermos.



S'il vous arrive d'abattre un oiseau que vous avez l'intention de faire naturaliser, ne le videz pas. Cependant, enlevez immédiatement toute tache de sang sur le plumage et si l'oiseau saigne abondamment du bec, placez-y, à l'intérieur, du coton absorbant. Ayez soin de garder le spécimen dans le congélateur en attendant de vous rendre chez le taxidermiste.



Il y a de grandes chances pour que vous ramassiez des vers de parterre en quantité le soir si vous couvrez la vitre de votre lampe de poche d'un cellophane rouge ou jaune.



Une bouteille thermos remplie d'eau bouillante peut être d'une très grande utilité à l'heure du lunch pour préparer des soupes, des bouillons solubles ou encore du thé et du café.



LA REVUE

Québec Chasse & Pêche

vous apporte tous les mois de nombreuses heures de lecture passionnante sur la chasse, la pêche et la vie au grand air. Plus de trois cents articles et reportages par année, dont plusieurs en couleurs, des centaines de trucs comme ceux-ci, des tas d'informations sur où, quand, comment chasser et pêcher partout au Québec, et le récit des plus belles aventures qu'on peut vivre dans la nature québécoise.

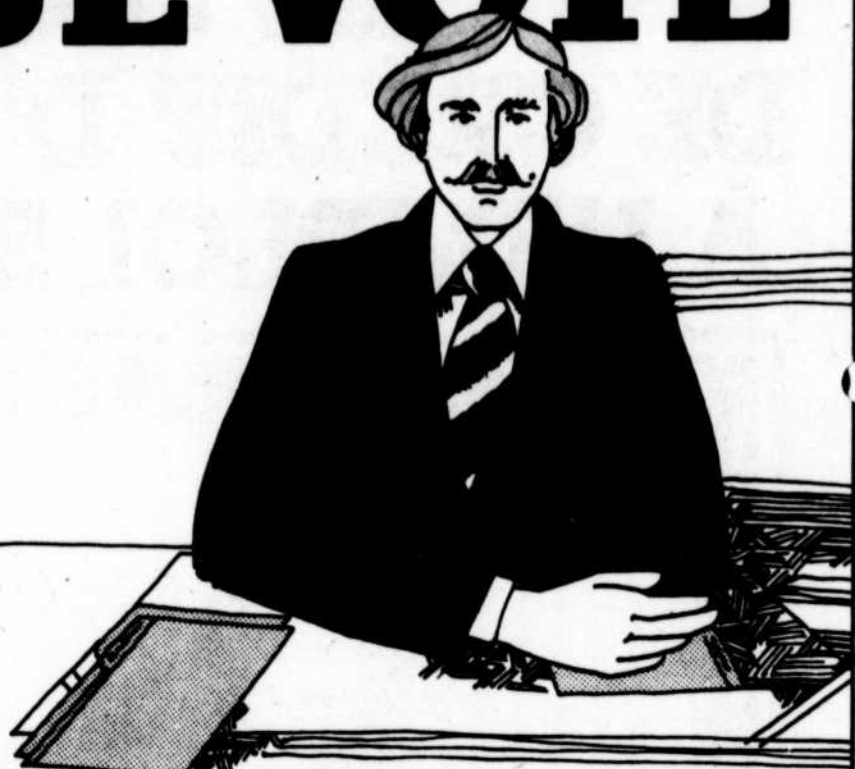
Abonnez-vous immédiatement et vous le recevrez par courrier avant les acheteurs au kiosque.

Un an — 12 numéros \$12 Deux ans — 24 numéros \$22
Ci-inclus Chèque Mandat-poste
 Nouvel abonné Renouvellement no.

NOM
ADRESSE
APP. VILLE
CODE POSTAL PROV. TÉL.

Faire chèque ou mandat à l'ordre des
Publications Plein air Inc., 3580, Masson, Montréal H1X 1S2.
N.B.: Prix d'abonnement en vigueur jusqu'au 31 décembre 1978.

Le 28 mai JE VOTE



**ELECTIONS
D'USAGERS**
DANS LES ÉTABLISSEMENTS
28 MAI 1978

Venez voter et élire des représentants pour siéger au conseil d'administration de votre: Centre Hospitalier, Centre de Services Sociaux, Centre d'Accueil ou C.L.S.C.

Pour informations, s'adresser à la réception, à l'accueil ou au bureau du Directeur général de votre centre.

Pour voter il faut être majeur et avoir reçu des services d'un établissement depuis moins de 2 ans.

POUR RENSEIGNEMENTS:
770-7747



Ministère des Affaires sociales et le
Conseil Régional de la Santé
et des Services Sociaux de votre région

dr
**Lévis
Larocque**

**MAINTENANT
OUVERT**

Le Dr. Lévis Larocque, optométriste, est heureux d'annoncer que son nouveau bureau est maintenant ouvert au:

495 rue Principale à Buckingham
afin de mieux servir la population de la grande région de Buckingham

Le Dr Larocque invite ses clients et amis de la région à se prévaloir de ses services complets d'optométrie maintenant offerts à Buckingham

986-6606

LES ASSURANCES PATRICK RYAN INC.

111-115 St-Joseph
Buckingham, Qué.

HEURES DE BUREAU

LUNDI - MARDI ET MERCREDI

9 a.m. à midi / 1 p.m. à 5:30 p.m.

JEUDI

9 a.m. à midi / 1 p.m. à 8:30 p.m.

VENDREDI

9 a.m. à midi / 1 p.m. à 5 p.m.

986-3656

ENIGMES ET JEUX

PAR GILLES JOBIN

Charité bien ordonnée...

L'énigme: Voici une petite énigme qui illustre bien le proverbe français: Charité bien ordonnée commence par soi-même:

- J'ai fait une bonne affaire, me dit le curé.

- Laquelle donc? demandai-je, curieux.

- Voilà, répondit-il. Ce matin, je suis parti avec un certain montant d'argent et sur mon chemin j'ai rencontré trois "quêteux". Profession oblige, je donnai au

premier \$1. de plus la moitié de ce que j'avais en poche, au second \$2. de plus de la moitié de ce qui me restait et au troisième \$3. de plus la moitié de ce qui me restait à ce moment-là.

- Vous reste-t-il de l'argent? demandai-je.

- Mais bien sûr mon frère: il me reste \$1.

- Je ne comprends pas où est cette si bonne affaire, lui fis-je remarquer en me grattant la tête.

- Mais c'est évident voyons! Puisque Dieu remet au centuple toute bonne action, il me doit donc...

et il me donna le montant. Saurez-vous le trouver?

Envoyez vos solutions à: Enigmes et Jeux, 585 James, Buckingham.

Solutions aux alphas-métriques: HART BRAVO = 8967 26901 / ICI RADIO CANADA = 919 74293 146424.

Le 9 juin, Journée nationale du français

... je le parle par 

Le conseil municipal a proclamé le 9 juin journée nationale du français à Buckingham.

"Le Bulletin" ouvre ses pages à tous ceux qui voudraient publier les activités spéciales prévues pour ce jour là.

Oui, ça s'en vient, ça s'en vient vite

Oui, ça s'en vient vite... Déjà depuis le 31 mars, le chronomètre est en marche et s'arrêtera le soir du 27 mai, au Colisée de Québec, alors que les résultats de la campagne de financement du Parti Québécois seront dévoilés au public.

Cette soirée de fête débutera à 20h00, par un spectacle de Renée Claude; suivra l'annonce des résultats de la campagne, comté par comté, et le dévoilement du montant recueilli dans tout le Québec. Le Premier Ministre du Québec, M. René Lévesque, s'adressera ensuite à la foule. La soirée se prolongera par des danses et de la musique.

Tous les membres du Parti Québécois du comté de Papineau et tous leurs voisins sont invités à venir célébrer au Colisée le soir du 27. L'entrée est libre.

L'exécutif du comté de Papineau a nolisé des au-

tobus pour la journée du 27 mai. Si vous désirez plus d'informations, communiquez avec M. Raymond Séguin (663-2433)

Rappelons que l'objectif de la campagne de financement 1978 était de \$1,300,000. A combien s'arrêtera le chronomètre le soir du 27 mai?

M. J.A. Desfossés sera à

OTTAWA, ONT. Samedi 27 mai HÔTEL CHEZ LUCIEN

59, rue Clarence Ottawa, Ont.

10h. à 11h. a.m.

INCROYABLE...MAIS VRAI

St. Hilaire, Côté Chambly, P.Q.

12 décembre 1977.

CANCER DU POUMON - MAL DE JAMBE

J'ai gardé une grande confiance en M. J.A. Desfossés parce qu'il avait guéri mon père d'un cancer au poumon en 1971.

Par un beau jour d'octobre comme j'avais bien mal aux jambes depuis des semaines et que je travaillais avec beaucoup de difficultés, maman me dit, passe donc voir M. Desfossés et le lendemain matin je n'avais plus aucun mal et je n'en ai plus ressenti depuis.

Merci beaucoup pour ce qu'il a fait pour moi et l'autorise à publier mon témoignage, s'il le juge à propos... il est véridique.

(Signé) Jean-Marc Roy,
1097, Rouillard,
St. Hilaire, (Chambly)
P.Q.

POUR UNE INFORMATION:

J. ANATOLE DESFOSSÉS

506 EST. BOUL. ST-JOSEPH, MONTRÉAL
BUREAU TOUS LES LUNDIS: 9.00 A.M. à 8.00 P.M.
SANS RENDEZ-VOUS



Donnons-leur
un coup de main

OXFAM

PAVAGE GRATTON & MALETTE PAVING

Terre noire - Top soil
Gravier - Gravel
Sable - Sand
ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE

986-8328

986-8844

NAPOLÉON, LA MAISON DU STEAK

LICENCE COMPLETE
FRUITS DE MER

Mets Italiens et Canadiens

Ouvert lundi au jeudi 11h a.m. à 2h a.m.

Vendredi et samedi 11h a.m. à 3h a.m.

LIVRAISON 5 JOURS

Mercredi à dimanche

545 Principale
Buckingham

986-6461

L'UNIVERSITE A VOTRE PORTEE
A VOTRE PORTEE L'UNIVERSITE
L'UNIVERSITE A VOTRE PORTEE

n'attendez plus...



ETUDES A TEMPS PARTIEL
COURS LE JOUR
COURS LE SOIR

DATE LIMITE D'ADMISSION

SESSION AUTOMNE 1978 - 1 JUIN 1978

RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES

Bureau du registraire
Case postale 1250, Succursale B Hull
ou chez l'agent de liaison de votre localité.

77-78-067

Université du Québec

Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

ANGERS FRUITS ET LÉGUMES

Route 148, Sortie ouest de Masson
Vaste choix de fruits, légumes, plants,
fleurs

ENGRAIS CHIMIQUES



Jean Lauzon



986-8480

LA PAGE DES JEUNES

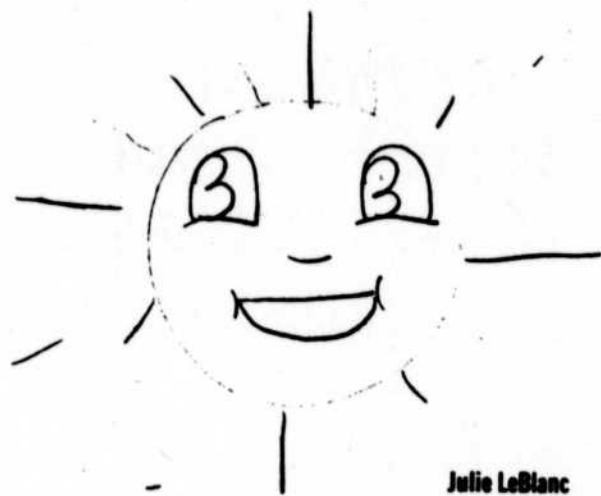
Spécial soleil

Bonne fête Monsieur Soleil

Bonne fête soleil
 Vous êtes une merveille
 Quand vous brillez
 C'est comme si vous chantiez
 Vos rayons chatains
 Me font penser à Merlin,
 Le magicien.

Mais, qui donc vous a mis au monde
 Dans une si belle robe blonde
 Mais, c'est bien Dieu
 Qu'il doit être heureux
 remercions le Créateur
 Pour cette chaleur

Vive le soleil.



Julie LeBlanc
 11 ans, 5e année
 Ecole St-Michel.

Le soleil

Le soleil est une de nos grandes merveilles
 Il fait chanter le coq qui nous réveille
 Je l'aime quand il fait soleil car je peux jouer au jour
 de paye.
 Il fait pousser les fleurs et ça fait mon bonheur.

Bruno Pilotte
 Gr. 52

Les chiffres

Complète cette grille en
 mettant les chiffres man-
 quants, de sorte que leurs
 sommes horizontales ou

verticales soient 14.

La réponse sera sur la
 prochaine "page des jeu-
 nes".

Bonne chance à tous.

7			3
		4	2
	6	3	
1			6

Suzanne St-Denis
 Ecole Notre-Dame-de-la-Salette
 6e A - 12 ans

Le soleil

Le soleil est une de nos
 grandes merveilles. En hi-
 ver le soleil se cache dans
 sa petite bouteille, alors la
 nature s'endort dans son
 profond sommeil. Savez-
 vous pourquoi?

Et bien, quand le prin-
 temps s'éveille, le soleil
 sort de sa petite bouteille
 et la nature se réveille.

C'est lui qui réveille les
 fleurs et les arbres, qui
 fait crier et chanter les
 corneilles qui reviennent
 des pays chauds et qui
 nous cassent les oreilles.
 Surtout, il veille sur tous
 les petits enfants du mon-
 de qui de haut, ressem-
 blent à des petites abeil-
 les.

Linda Bergeron, Gr. 54
 Ecole St-Michel
 11 ans



Marie-Luca Tardif
 Ecole Notre-Dame-du-Laus
 6e année - 12 ans.

Mot caché de 5 lettres

A
 ● AVION
 ART
 B
 BIEN
 E
 ENNEMIE
 EGRAINE
 G
 GRIS
 N
 NEE
 NOÉ
 V
 VILLAGE
 VILAINE

V	I	L	L	A	G	E
i	A	A	I	V	B	i
L	D	I	E	I	I	M
A	R	T	N	O	S	E
i	B	I	E	N	A	N
N	O	E	G	E	E	N
E	G	R	A	I	I	E

Ronde Desjardins
 Notre-Dame-du-Laus

Faites des mots avec...

- 1- OROP _____
- 2- RGEGO _____
- 3- CSTUERS _____
- 4- EENRPATR _____
- 5- RAOMIER _____

Bonne chance.

Jocelyn Laroque
 5e année A
 Ecole Conras, Notre-Dame-de-la-Salette
 12 ans.

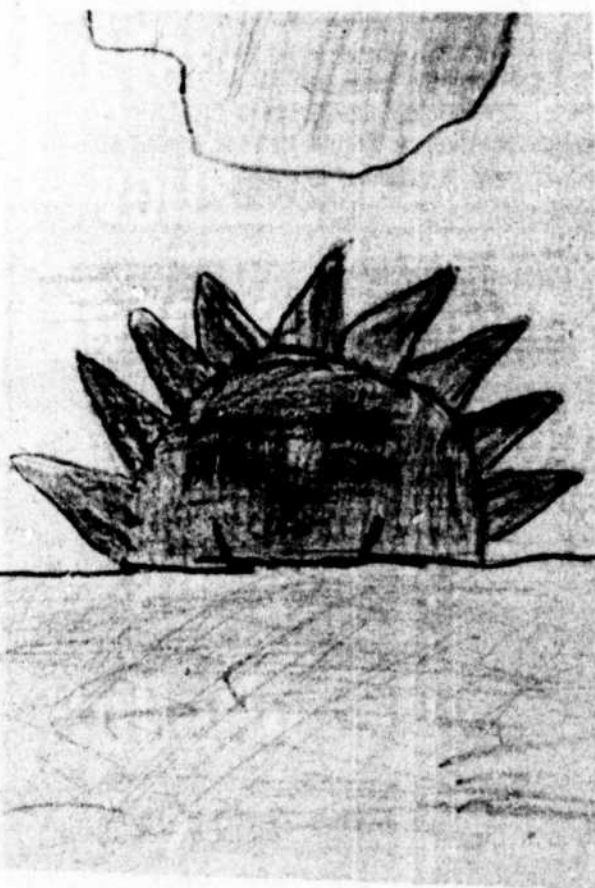
Le 17 mai 1978

Bonjour Bulletin!

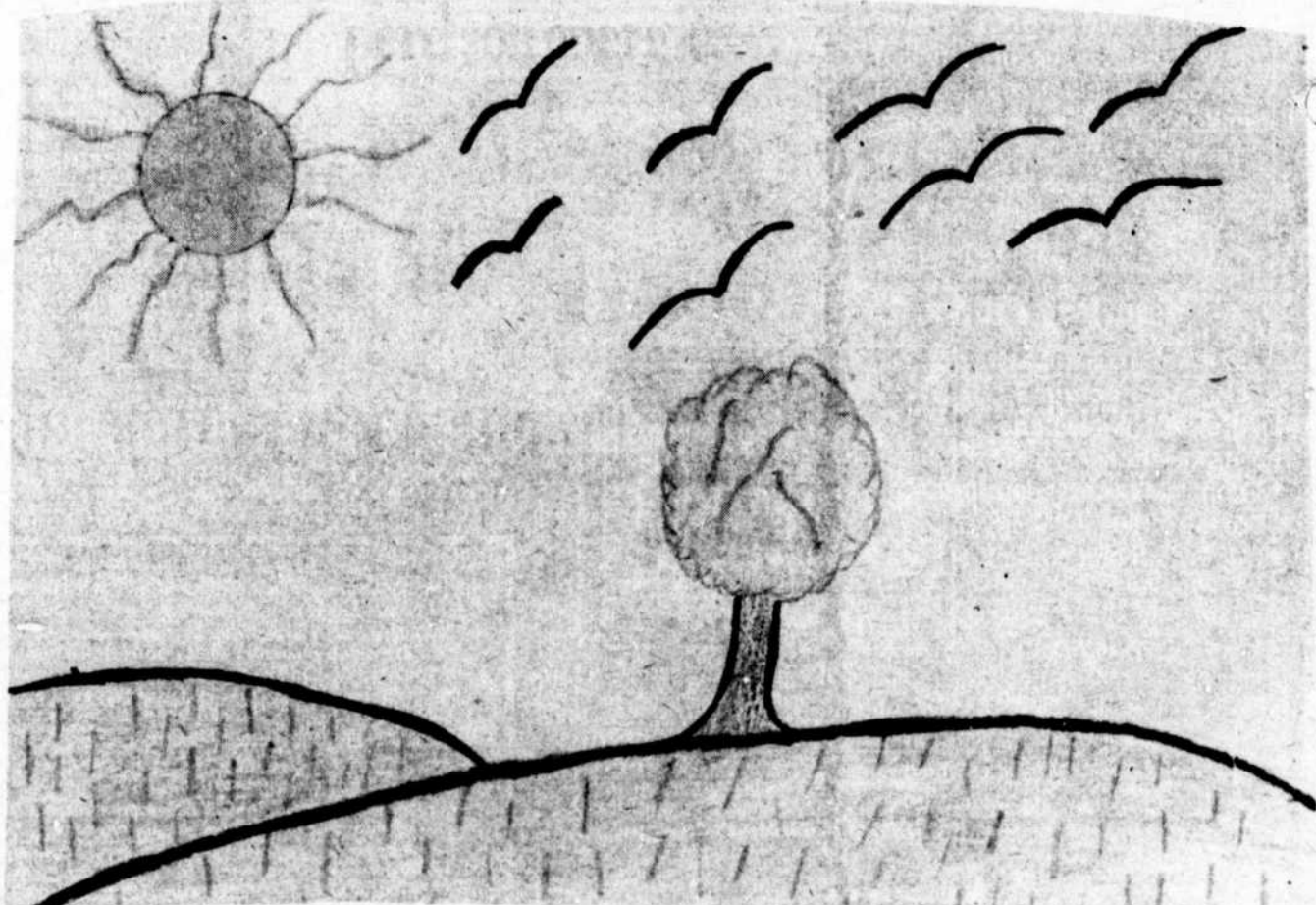
J'aimerais que la page des jeunes soit
 appelée "La page des poëdessrechercheurs" comme
 vous le constatez, le nom est très bizarre mais il vient
 de mon imagination. Je vais vous donner la significa-
 tion: poë = poème, dess = dessin, recher = recherche,
 chant = chanson, eus = jeux. Sondage 1- votre page
 est très intéressante, elle est aussi très bien disposée
 2- peut-être ajouter des petits concours ou discus-
 sions au Canal 5 sur la page ou d'autres activités
 organisées par les jeunes. 3- Vous pouvez peut-être
 enlever les documents que Serge Hamelin fait sur les
 animaux. Je crois qu'il n'y a pas grand monde qui l'utilise.

Bien vôtre
 Francine Chénier
 699 Belmont, Buckingham, P.Q.
 986-2035

N.B. Je voudrais dire que j'aime beaucoup votre page
 et aussi que vous prenez les talents des autres villes.



Marc Jémus - 8 ans, 2e année
 Ecole St-Laurent, Buckingham



Gilles Sarrazin
 Notre-Dame-de-la-Salette

CARNET SOCIAL

NECROLOGIE

LEFEBVRE - Est décédée à l'âge de 50 ans, Mme Raymond Lefebvre, née Isabelle Desjardins, du 585 rue Gillies. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 2 fils: Richard d'Ottawa et Marc de

Buckingham; 2 filles: Sylvie et Nathalie de Buckingham; 3 frères: Bernard de Samia, Paul d'Ottawa et Jacques de Pointe-Gatineau; 1 soeur: Mme Ortance Jacob de Long

ueil. La dépouille reposa au salon Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, jusqu'à jeudi le 18 mai à 13h45 d'où le départ se fit pour les funérailles à l'église St-Gregoire de Nazianze à 14h00. Inhumation au cimetière paroissial.



La souriante Hélène Crispin, fille de M. et Mme Jean-Paul Crispin de Thurso sera bientôt l'épouse de Luc Chénier, fils de M. et Mme Lionel Chénier également de Thurso. Meilleurs vœux de bonheur de vos parents et amis.

NAISSANCES

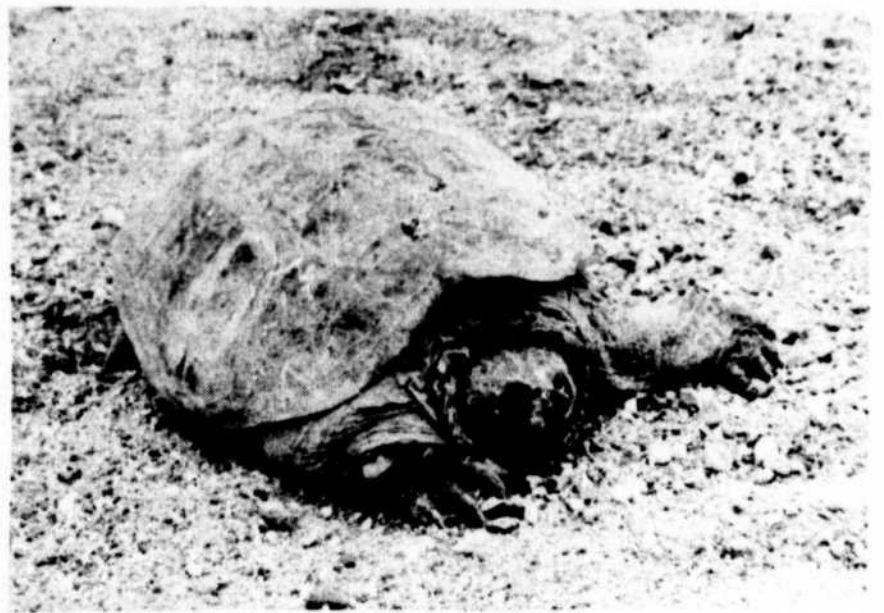
CLOUTIER - M. Serge et Nicole Cloutier sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un garçon de 5 livres et 10 onces, le

vendredi 19 mai. C'est le Dr Martin Lacasse qui assista la mère.

ST-JEAN - M. Michel et Louise St-Jean sont heu-

reux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils de 7 livres et 13 onces samedi le 20 mai. C'est le Dr Beauchemin qui a assista la mère.

un outil à leur service
OXFAM



Cette tortue a été heurtée par une voiture sur la route 309 samedi dernier. Sa carapace mesurant environ 15 pouces sur la longueur.

un outil à notre portée
OXFAM

IMBATTABLE... la vie dans les Forces.



Une carrière en haute mer vous y attend. Vous aimeriez poursuivre une carrière en haute mer et, peut-être, travailler sur des appareils à la fine pointe de l'électronique? Un poste vous attend dans les forces navales. Il s'agit d'emplois intéressants et prometteurs. Renseignez-vous; peut-être y en a-t-il un qui vous convient vraiment. Postez ce coupon ou venez rencontrer un conseiller en carrières militaires à un de nos centres de recrutement, inscrits dans les pages jaunes sous "Recrutement".

Postez à:
Directeur du recrutement et de la sélection,
Quartier général de la Défense nationale,
Ottawa, Ontario K1A 0K2.

J'aimerais obtenir plus de détails au sujet des carrières dans les Forces armées.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Tél. _____ Code postal _____



Nicole Brazeau élue Miss Angers

Dans le cadre du "Concours Miss Canada" qui se déroulait le 21 mai à l'Hôtel Royal d'Angers, Nicole Brazeau, une jolie fille de 18 ans, née sous le signe du Cancer, était élue "Miss Angers" ou "Miss Région numéro 3" par un jury composé de trois personnes. Deux autres charmantes demoiselles participaient au concours: Donna Léonard de Thurso et Michèle Filion de Buckingham. Elles furent aussi excellentes. Le concours fut précédé d'un défilé de mode et d'un spectacle de danses par le groupe de danseurs et chanteurs "Soul Revue".

Félicitations aux trois participantes du concours et bonne chance à l'heureuse représentante de Buckingham, Angers, Masson et Thurso lors du concours régional.

MARTEL & FILS SON INC
Vankleek Hill
678-2217



ROGER LEDUC, GÉRANT
Masson, Qué.
986-6678

UN MONUMENT ON NE L'ACHÈTE QU'UNE FOIS
NOUS SOMMES DÉSIREUX DE VOUS CONSEILLER

TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

J.P. LAURIN, L TEE /D
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900

ANT. CHARETTE
AGENT
140 J.F. KENNEDY
Buckingham, P.Q.

Bur. 234-0417 - Rés. 986-2555
213 rue York, Ottawa 2, Ont.



Brunet

MAISON FUNÉRAIRE

115 MACLAREN
BUCKINGHAM

986-3426

Vous voulez de l'information sur Buckingham, Masson, Thurso, Angers, La Salette, Val-des-Bois, Notre-Dame-du-Laus? Abonnez-vous au "Bulletin"

Sports

(par Yvan)

Ligue de baseball senior Laurentienne Les Sieurs ont raison du Thurso 10 à 9 en 10 manches

(Y.P.) - Les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette demeurent invaincus dans la division ouest de la ligue de baseball Senior Laurentienne suite à une victoire de 10 à 9 à Thurso, dimanche contre les Cardinaux de l'endroit. Les Sieurs ont présentement une fiche parfaite de 5 victoires en autant de parties disputées.

LES B'S BRILLET PAR LEUR ABSENCE

En fin de semaine, les B's de Buckingham de l'instructeur Roger Lalonde devaient disputer un programme double à Thurso et à Notre-Dame-du-Laus contre les Amilaus. Samedi après-midi, les B's ont brillé

Claude Lalande président de l'A.R.H.M.O.

(Y.P.) - Lors d'une assemblée du conseil d'administration de la ligue de hockey "Association Régionale de Hockey Mineur de l'Outaouais" tenue à Buckingham le mercredi 17 mai dernier, Claude Lalande fut élu président pour la saison 1978-1979.

Claude Lalande de Mont-Laurier succède à Richard Charron qui fut le président fondateur et demeure comme président ex-officio.

Aldège Fauvelle de Buckingham a été réélu au poste de secrétaire-trésorier.

Les postes de 1er vice-président, 2ième vice-président, de secrétaire et de responsable des arbitres restent à combler.

En effet, hier soir, seulement quelques responsables du hockey mineur au sein de la ligue, sur ne possibilité d'une cinquantaine, étaient présents. On a donc décidé de former un comité ad-hoc afin de trouver des réponses aux difficultés suscitées par l'absence des responsables des équipes mineures à la réunion. De plus, l'on recherchera d'établir l'orientation de la ligue pour l'année 1978-1979.

Le comité est formé de Claude Lalande, Gaëtan Parent et Adnre Carrière.

On fera aussi une étude régionale au niveau de la ligue Outaouais en ce qui concerne la qualité des équipes.

Lors de la réunion, les

par leur absence au terrain de Thurso, parce qu'ils avaient oublié que la partie était prévue à 14h00 et non 16h00. Les Cardinaux récoltent donc une 3e victoire, tandis que les Bs en plus d'une défaite devront payer une amende de \$90.00.

Dans les autres parties, les Expos de Mont-Laurier ont subi un revers de 8 à 6 samedi après-midi, devant les Amilaus pour ensuite remporter la victoire 9 à 6 devant les Lions de Pontmain dimanche après-midi. Dimanche après-midi, à Notre-Dame-du-Laus, les Amilaus ont vaincu difficilement les B's de Buckingham par le pointage de 4 à 3.

SALETTE 10 - THURSO 9

A Thurso, les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette ont poursuivi leur série victorieuse, l'emportant 10 à 9 devant les Cardinaux de l'endroit en dix manches. Les meneurs de la division ouest ont exécuté un ralliement superbe de 4 points à la neuvième manche pour effacer un déficit de 9 à 5 devant les Cardinaux et égaliser le pointage 9 à 9. A la dixième manche, avec un retrait, Yves Plouffe installé au 2e coussin a réussi le point (10e) gagnant grâce à un simple au champ droit de Marc David. Les Cardinaux ont tenté d'égaliser le pointage, mais Daniel Mageau en relève de Brunet a arrêté l'offensive de Thurso. Le match fut disputé sous un vent violent sur un terrain sablonneux et les officiels eurent fort à faire en arrêtant le déroulement en maintes occasions.

Les Cardinaux sont maintenant installés en 3e position ex-équo avec les Expos de Mont-Laurier 4 points derrière les meneurs et deux derrière les Amilaus de Notre-Dame-du-Laus en deuxième position en vertu d'une victoire par défaut et d'une défaite aux mains des Sieurs.

Les deux équipes étaient à égalité 4 à 4 après les deux premières manches, mais les Cardinaux de Thurso ont explosé avec trois points et deux points à la quatrième et huitième manche pour prendre une avance de 9 à 5. Ils ont profité des jeux erratiques des Sieurs (qui ont commis pas moins de 9 erreurs contre 4 pour eux-mêmes lors du match). Pierre Brunet fut le meilleur frappeur des Sieurs avec un coup de deux buts et un simple bon pour un point, Michel Gravel

municipalités de Templeton, de Touraine et de Mont-Laurier ont fait connaître leur intention d'inscrire 4 équipes tandis que la municipalité de Maniwaki inscrirait 2 équipes seulement en compétition. En ce qui concerne les autres municipalités de Masson, Buckingham et Pointe-Gatineau, on n'a eu aucune nouvelle de la part de leurs dirigeants.

a réussi deux coups sûrs en quatre présences. Les Sieurs ont sonné un ralliement à la neuvième manche avec un coup de deux buts de Brunet suivi d'erreurs qui a permis à Yves Plouffe de se rendre sur les sentiers, tandis que Paul Quevillon a réussi une longue chandelle sacrifiée au champ centre pour faire compter Brunet et un mauvais lancer qui a permis à Plouffe de compter. Marc David fut gratifié d'un but sur balles et compta sur un coup sûr de Pierre David et un mauvais lancer.

Louis Biron fut le meilleur frappeur des perdants avec un coup de deux buts et un simple en cinq présences bons pour deux points. Pierre Brunet fut le lanceur gagnant et Ghislain Duguay fut le perdant. Jacques Touchette lanceur débutant des Cardinaux fut superbe à ses débuts retirant 7 frappeurs sur des prises avant de se faire remplacer par Duguay à la neuvième manche.

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	PTS	PA
Salette	5	5	0	10	-
Laus	6	4	2	8	1 1/2
Thurso	6	3	3	6	2 1/2
Mont-Laurier	6	3	3	6	2 1/2
Pontmain	5	2	3	4	3
Buckingham	6	0	6	0	5 1/2

PROCHAINES PARTIES

Samedi 27 - Mont-Laurier c. Thurso 14h00. Salette c. Pontmain 14h00. **Dimanche 28** - Salette c. Mont-Laurier 14h00, Thurso c. Buckingham 14h00, Pontmain c. Laus 14h00.

Distributeurs **G.I.L. Inc.**
PRÉVENTION DE CRIMES
SYSTÈME
NOVAR
CAMBRIOLAGE - VANDALISME

Représentant **JACQUES GIROUX** 986-1787
entre 4 et 9 p.m.

MOTEL BUCKINGHAM MOTOR INN
Route 309, Buckingham
986-6858
SALLE À MANGER
BAR-SALON
AIR CLIMATISÉ

Colette Clément, Gérante
Salle de conférence et de banquets
Chambres climatisées, TV couleur, radio Am-Fm
Buffet du lundi au vendredi Fermeture de la salle à manger à minuit Bar-salon à 3h00 a.m.

Etes-vous
abonné
(e)
au
Bulletin
?

La photo, prise en hiver à l'aide d'un système infra-rouge, laisse voir que cette maison est très mal isolée. Quand on sait que 90% des maisons au Canada ne sont pas mieux isolées que celle-ci, on se rend compte qu'il y a beaucoup de gaspillage d'énergie.

Ce printemps, prenez le temps d'isoler votre maison. Vous vous apercevrez vite que c'est payant.

Une maison mal isolée
perd son énergie.

Les flèches montrent les pertes de chaleur.

REMPLIR ET POSTER AUJOURD'HUI MÊME OU, AVEC L'AIDE DE LA STANDARDISTE, TÉLÉPHONER À FRAIS VIRÉS À 341-1511, INDICATIF RÉGIONAL 514.

Ma maison a été construite avant 1946 et elle a 3 étages ou moins.
 Faites-moi parvenir les formulaires de demande de subvention.
 J'aimerais recevoir la brochure "Emprisonnons la chaleur".
Prière d'écrire en lettres moulées. Ce coupon servira d'étiquette.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Code postal _____
 En français English Kit

Adresser à: Programme d'isolation thermique
des résidences canadiennes
C.P. 700
St-Laurent (Québec) H4L 5A8

Il faut compter de 2 à 4 semaines pour la livraison.



Gouvernement
du Canada

Programme d'isolation thermique
des résidences canadiennes

L'honorable André Ouellet
Ministre

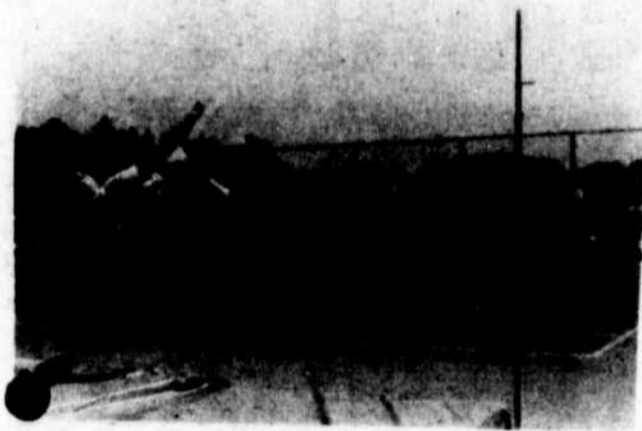
Government
of Canada

Canadian Home
Insulation Program

Honourable André Ouellet
Minister

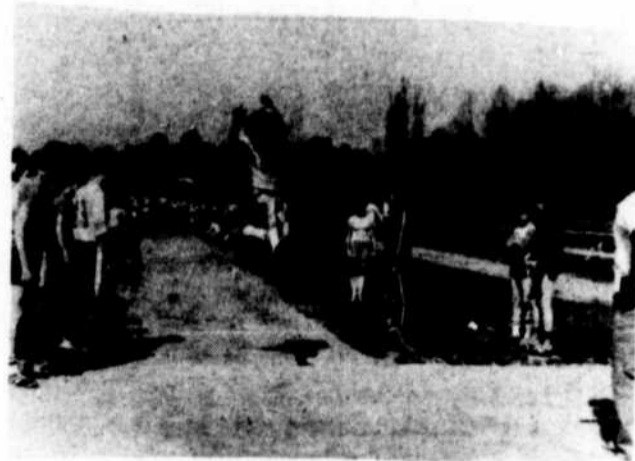
Isolez... c'est payant!

Olympiques régionales



Saut en hauteur.

Félicitations à
tous les
participants



Triple-saut.



Nicole Logeault présente le trophée à Jean-Marc Purenne.



Benjamin. L'école Notre-Dame-Auxiliatrice remporte le trophée de la compétition catégorie benjamin. Les responsables: Claude Charlebois et Jean-Jacques Mougout exhibent fièrement le trophée emblématique.



Juvénile: A droite, Jean-Marc Purenne présente le trophée à Marthe Duval.

Masson

Le 8e gala sportif vendredi soir

(Y.P.) - C'est vendredi soir à 18h00 au stade d'hiver de Masson que se déroulera le 8e Gala Sportif annuel de Masson en présence de plus de 600 personnes. Ce gala sportif revêt un caractère spécial pour 1978, alors que la Corporation des Loisirs de Masson, organisatrice, célèbre son 10ième anniversaire de fondation. En effet, en 1968, un groupe de personnes désireuses de doter la ville de Masson d'un organisme culturel et sportif se réunissaient à l'ancien hôtel de ville pour former une Association des Loisirs devenue plus tard une Corporation. Aujourd'hui, la Corporation des Loisirs de Masson est reconnue pour son dévouement envers la collectivité.

UNE PLÉIADE D'INVITÉS

Le Gala Sportif 10e anniversaire sera honoré par la présence de nombreux invités dont Camille Henri, Lucien Deblois, Carol Vadnais des Rangers de New York, Richard David des Nordiques de Québec, Gaétan Hart de Buckingham, champion canadien des poids légers, Jacques Moreau du réseau TVA. La pré-

sence de joueurs de football des Alouettes et de hockey du Canadien reste à confirmer par les individus. C'est Pierre Rinfret du réseau Radio-Mutuelle qui agira comme maître de cérémonie.

ROGER LANDRY DES EXPOS, CONFÉRENCIER

Les organisateurs de ce prestigieux gala sportif n'ont pas oublié d'inviter une personnalité de marque comme conférencier. C'est M. Roger Landry, vice-président des opérations des Expos de Montréal qui sera le conférencier invité de la soirée.

TROPHÉE CO-OP

Au cours de la soirée, on décernera un nouveau trophée "CO-OP" à un membre du conseil d'administration de la Corporation des Loisirs, comme bénévole par excellence.

QUELS SERONT LES LAURÉATS 1978?

Lors du dernier gala sportif de Masson, tenu en novembre 1976, au stade d'hiver, c'est un groupe de quatre jeunes athlètes porteurs de la FLAMME OLYMPIQUE qui furent les récipiendaires de la plaque MacLaren. Denis Lemieux, Yves Beauseigle, Line Chénier et Dominique Richer porteurs de la flamme olympique lors des 20ième jeux olympiques à Montréal en 1976 s'étaient vu honorer comme les personnalités de

l'année pour leur geste.

ROGER D'AMOUR

En ce qui concerne le sportif de l'année 1976, c'est Roland Pagé, secrétaire de la Corporation des Loisirs depuis 10 ans qui avait reçu le trophée Roger D'Amour. Pagé s'était mérité cet honneur en raison de son dévouement envers les jeunes dans le domaine du ballon sur glace, et de son activité vis-à-vis la Corporation.

GUY DUBUC

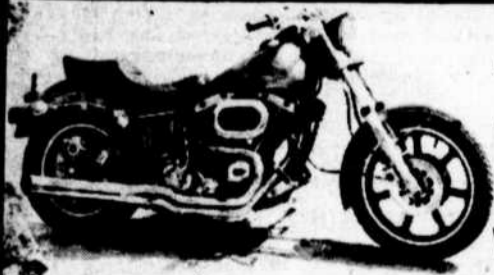
Pour le trophée Guy Dubuc décerné à l'athlète féminin de l'année, c'est Hélène Charlebois qui s'était mérité l'honneur. Elle se distingue en natation et en athlétisme scolaire.

JULES ST-AMOUR

Enfin le trophée Jules St-Amour a été décerné à l'athlète masculin de l'année, Vicky Charron. Ce dernier s'est distingué en judo et en athlétisme scolaire.

QUELS SERONT LES ÉLUS DE 1978?

P.S. Soulignons qu'en 1977, il n'y a pas eu de gala sportif d'organisé.



FXS-LOW RIDER

AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS N'AVEZ
PAS CONDUIT UNE HARLEY-DAVIDSON
VOUS N'AVEZ PAS CONDUIT UNE
MOTOCYCLETTE

IRWIN SUPPLY (CORNWALL) LTD

MOTOCYCLETTES HONDA ET HARLEY DAVIDSON

701 Rosemont Ave.
Cornwall, Ont.

Albert (Bert) Irwin

(613) 933-4600

64 plaques

seront

remises

Angers

Tournoi de balle lente du 21 au 25 juin

(Y.P.) - Le Club Optimiste d'Angers en collaboration avec la Brasserie O'Keefe Limitée organise son deuxième tournoi annuel de balle lente au terrain de l'école du Sacré-Coeur, du mercredi 21 au dimanche 25 juin prochain.

Les 25 équipes impliquées se disputeront une bourse de \$1,000.00. Ce tournoi réunira des équipes de classes "A" et "B", en plus de permettre une confrontation entre les joueurs de chaque équipe pour des bourses de \$150.00 et des prix de la Brasserie O'Keefe.

ROLLAND MAILHOT PRÉSIDENT D'HONNEUR

Le deuxième tournoi annuel de balle lente du Club Optimiste d'Angers sera sous la présidence d'honneur d'un journaliste sportif bien connu de la radio de Hull, Rolland Mailhot.

Mailhot qui est un adepte du sport, et un commentateur hors-pair, est natif de la petite ville des frères Dubois (St-Henri) à Montréal. Dans la région depuis plusieurs années, Mailhot a su s'y faire beaucoup d'amis.

Le dimanche, 25 juin, en après-midi, son équipe de "Capables" affronte l'équipe de balle lente du Club Optimiste. Plusieurs joueurs de hockey des Olympiques de Hull évoluent avec l'équipe des Capables.

La date limite pour s'inscrire à ce tournoi est le jeudi 15 juin à 19h30 alors que l'on procédera à la pige des équipes. L'inscription est de \$50.00 par équipe.

Ligue de balle lente Les Copains

St-Louis Auto débute en champion

(Y.P.) - Le St-Louis Automobile a bien débuté la saison régulière de la ligue de balle Les Copains, l'emportant 9 à 1 devant La Cabane, mardi soir dernier. Le St-Louis Automobile champion de la saison régulière 1977, fut dirigé à l'offensive par Pierre Leblanc avec trois coups de deux buts en autant de présences. Marc Séguin fut le meilleur des perdants avec deux coups sûrs en trois présences. Serge Larose fut le lanceur gagnant et Robert Charron le perdant.

Dans les autres parties, le Motel Buckingham a eu raison du Nadon et Fils 9 à 5, tandis que l'équipe Ambulance Inter-Municipale

a défait Les Guénilles 11 à 8. Nous n'avons pu obtenir d'autres détails sur les meilleurs

frappeurs de chacune des équipes ainsi que les lanceurs gagnants et perdants.

D'ici quelque temps, nous espérons obtenir le calendrier de la saison régulière.

Coupe Stanley 1978. Le souper débute à 17h30 et sera suivi d'une soirée dansante à 21h00.

On peut se procurer les

billets aux endroits suivants: Salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins, Hôtel Windsor, Centre d'Alignement Miner, rue Georges, Salon de Bart-

bier, Jacques (Coco) Charbonneau, rue Principale, Salon de Barbier Jacques Foucault, rue St-Joseph. Premiers arrivés, premiers servis.

14e GALA SPORTIF DE BUCKINGHAM

SAMEDI, 3 JUIN 1978
Salle des Chevaliers de Colomb
480 des Pins

Banquet à partir de
5h30 p.m.
\$7.50 le billet

BILLETS DISPONIBLES AUX ENDROITS SUIVANTS:
Salle des Chevaliers de Colomb
Hôtel Windsor
Centre d'Alignement Miner
Jacques "Coco" Charbonneau
Barbier Jacques Foucault

TIRAGE AU SORT

DE 33 LOTS DE VILLÉGIATURE SUR LES TERRES PUBLIQUES

ENDROIT:
Ces lots se situent dans les lotissements en profondeur à lac Achigan, comté de Gatineau 33 lots

SUPERFICIE MOYENNE DES LOTS:
0.3716 hectares (30,000 à 40,000 pi. car.)

LIEU DU TIRAGE:
Centre culturel de Maniwaki
186 rue Principale Sud
Maniwaki
Québec
J9E 1Z9

HEURE DU TIRAGE:
20 heures

DATE DU TIRAGE:
15 juin 1978

*** ATTENTION:** L'inscription doit parvenir avant le 2 juin 1978 au bureau local du ministère des Terres et Forêts à Maniwaki. Une seule inscription est permise.

MODE DE TIRAGE AU SORT:

Il suffit de compléter le formulaire d'inscription qui se trouve au bas de cette annonce et de le faire parvenir à l'adresse indiquée ci-contre:
Bureau local
Ministère des Terres et Forêts
296, rue Notre-Dame
Maniwaki, P. Québec
J9E 2J8
Tél.: (819) 449-3333
449-4611

- N.B.: Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande aux bureaux du ministère des Terres et Forêts situés à Maniwaki, Mont-Laurier, Chénéville, Fort Coulonge et Hull.
- Parmi les inscriptions reçues, on choisit au sort une liste de 33 noms en ordre numérique croissant, et autant de substitués en cas de désistement au tirage.
- Chaque gagnant sera avisé par écrit du numéro du lot obtenu et devra se présenter au bureau régional de Hull dans les 15 jours de la date d'envoi de l'avis, après quoi il n'est plus admissible. Le premier substitut choisi par le sort aura le droit de remplacer la première personne qui se désistara.

PRINCIPALES CONDITIONS DE LOCATION DES LOTS DE VILLÉGIATURE:

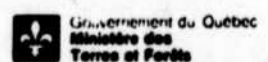
- Bail d'une durée de 20 ans, renouvelable pour 10 ans.
- Un loyer entre \$70.00 et \$140.00 par an avec une révision du loyer tous les 5 ans, payable avant l'émission du bail.
- Deux premières années, obligation de:
 - 1) améliorer le site pour un montant minimum de \$500.00.
 - 2) construire un chalet d'une valeur minimale de \$6,000.00.
- Le locataire devra défrayer les frais d'arpentage (\$280.00) de terrain et les frais de réception et d'enregistrement (\$25.00) du bail à la signature de ce dernier.
- Une même personne ne peut louer plus d'un terrain. Seules les personnes âgées de 18 ans et plus sont admissibles.
- La préférence sera accordée aux résidents du Québec.
- Le locataire sera soumis aux lois et règlements fédéraux, provinciaux et municipaux et ce dans tous les domaines.

TIRAGE AU SORT

FORMULE D'INSCRIPTION N° 1978-06-15
(écrire en lettres moulées)
LAC ACHIGAN

Candidat _____ N° Ass. sociale _____
Adresse: _____
Province _____ Code postal _____
Téléphone. rés. _____ bureau _____ Date de naissance _____
Conjoint _____
N° Ass. sociale _____ Date de naissance _____
Signature _____ Date _____

N.B.: Toute fausse déclaration annulera automatiquement votre demande. Toute inscription incomplète ou mal complétée sera annulée automatiquement sans autre avis. Une seule inscription est permise.



TARIF DES ANNONCES CLASSÉES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Stéréo Electrophonic, meuble style colonial, Am-Fm, table tournante et 8 pistes. Seulement 6000 d'usure. 986-7034. (14-31-7-14)

A VENDRE
Maison - La Salette, 3 c.c., chauffage électrique, terrain 1 acre, Après 6h, 986-3446. Avant 6h, Mme Jobin 986-5082

Maison à vendre, 110 Raby, Buckingham. Briques et aluminium, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer Franklin, bar, balayeuse au mur, remise, patio, B.B.Q. en briques, tour de T.V., 2 entrées asphaltées, terrain 76' x 100' fini, terrain adjoint 60' x 100' paysagé. Construction d'un an. Constructions Clément, 986-5801. (3-10-17-24-31-7-14-21-28-5)

Basinette et bureau de style colonial à vendre. Prix à discuter. Tél. 986-5302. (24-31)

Plaisance - Lot à vendre au bord de l'eau. Chemin du parc Dollard DesOrmeaux. Tél. 986-2212. (17-24-31)

Ensemble de cuisine, table et 4 chaises, comme neuf, à vendre. Un bureau d'homme, lit double avec sommier et matelas et un couvre-lit presque neuf. Aussi, pharmacie dans le mur. Tél. 986-8022. (24-31)

Canot de cèdre, vert, 16 pieds à vendre pour \$200.00. Aussi, 1 acre de terrain plat, 150' de façade et 292' de profondeur à 1 1/2 mille de Buckingham. Prix demandé \$5,500.00. Tél. 986-6133. (24-31-7)

Maison mobile 68 x 14 pieds, 3 chambres à coucher, installée sur terrain paysagé au Parc Gratton, Buckingham. Remis de 14 x 12 pieds. Cause transfert. Tél. 986-333. (24-31-7)

4 longueurs de clôture en lots de 10' 3", hauteur 4". Quatre poteaux de cèdre, 6" largeur, 9 1/2 trunks 6" x 24' de long. Prix à discuter. Tél. 986-1504. (24)

Chargeuse à pulpe - 1977, de marque Husky, série 45, à vendre. Prix à discuter. Tél. 986-6535. (24-31-7)

Malibu 1967 à vendre, en bonne condition. Tél. 986-2329. (24-31)

Robe de mariée, grandeur 5-7 à vendre, comprend voile et diadème. Valeur de \$300.00, demande \$150.00. Tél. 986-2391. (24)

LE MAGASIN DU MEUBLE USAGÉ
129 JEAN XXIII BUCKINGHAM
Appareils ménagers - Antiquités
Meubles usagés...etc.
NOUS ACHETONS ET VENDONS
Buckingham Poltmore
986-5073 457-2220

Honda CB 200 - 1975 - 2,600 milles. Très bonne condition. \$750.00. Aussi, piscine Coleco 48' x 24', toute équipée, bonne condition, \$800.00. Tél. 986-6926. (17-24)

Perkins - Maison spacieuse d'hiver et d'été à vendre sur le bord du Twin Lake. M odèle unique avec 2 foyers. Terrain 1 3/4 acres partiellement paysagé. Prix demandé: \$60,000. Appelez le soir ou fin de semaine à 671-2677. (17-24)

Maison de 2 logis à vendre située au 145 Albert, Buckingham. Terrain 120' x 240'. Tél. 986-8172. (24-31)

MacLaren Ouest - Maison de 3 chambres à coucher à vendre. Chauffage à l'huile. Terrain 60 x 120 pieds. Intéressés seulement. Téléphonnez à 986-2028. (17-24)

Honda 350, 1972. Prix demandé: \$300.00. Tél. 986-5564. (24)

Motocyclette Honda 1973 - 100 cc., comme neuve. Prix à discuter. Aussi remorque simple de marque "Thorn" pour moto-neige, avec boîte en bois de 16". Prix à discuter. Tél. 986-5026. (24-31)

Deux moteurs pur moto-neige à vendre. Un Kroeler 20 forces, neuf et un BSE 16 forces, 1975. Prix à discuter. Peut être vu au 220 Principale, Buckingham entre 10 a.m. et 1 p.m. ou téléphonez à 986-7937. (24-31)

Recherche intéressés seulement
Dépanneur à vendre ou à louer. Très bon chiffre d'affaires. Possibilité d'être loup pour bureau, salon de coiffure ou commerce de votre choix. Pour plus d'information, s'adresser au 654 Principale, coin de Kennedy, Buckingham. (24-31)

Équipement de ferme. 1 arroseuse, 1 souffleuse et 1 fourrageuse Dion à vendre. Appelez à 986-6912 ou 986-2904. (24-31-7)

Buckingham - Terrain de 100 x 200 pieds à vendre, sur le chemin de Mayo. Prix à discuter. Tél. 671-2288. (24-31-7-14)

Moulin à foin de marque "Case" à vendre. Bonne condition. Prix demandé \$350.00. Tél. 986-3379 OU 986-8070. (24-31)

Un ensemble complet pour salle de bain de couleur mauve à vendre, en très bonne condition. Aussi laveuse-essoreuse et des chaises doubles. Tél. 986-7629. (24)

Petites Annonces

A LOUER

Logis de 2 chambres à coucher à louer. Chauffage électrique. Libre le 1er juin. Tél. 986-1325. (17-24)

Masson - Logis de 2 chambres à coucher à louer, salle de bain avec douche seulement. Chauffé. Libre le 1er juillet à \$160.00 par mois, au 17 St-Louis. Tél. 986-3529. (24)

Logis à louer, personne seule ou couple. Libre le 1er juillet. Tél. 986-8807. (24)

Lac Long, Mayo. Chalet de 3 chambres à coucher à louer à la semaine ou au mois. Tél. 986-2800 ou 986-5006 le soir ou fin de semaine. (24-31)

Local pour commerce à louer. Surface: 1,221 pieds carrés. Un bureau de 8 x 13 pieds, un bureau de 12 x 13 pieds. Une cuisine de 12 x 13 pieds, et une salle de 13 x 37 pieds. Salle de bain au 1er plancher. Pour plus d'information, téléphonez à 454-2986 (presbytère). (22-Jac)

Logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage électrique, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Tél. 986-5863 ou 986-1325. (5-Jac)

Logis à Masson, moderne, 2 cu 3 chambres, chauffé, libre pour le 1er juin. Tél. 986-3345, Poste 244, entre 9 et 4 heures et demander B. Brousseau. (24)

ON DEMANDE

INFORMATION D'EMPLOI
Pour l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Australie, l'Alaska Pipeline. Hommes ou femmes, tous les métiers. Ecrire à C.P. 274, Station N, Montréal, Québec (H2X 3M4) (11 mars au 31 mai)

Donnons-leur un coup de main

OXFAM

Revenu supplémentaire à temps partiel à la maison. Téléphonnez avant 7 hres p.m. à 1-671-2601. (10-17-24-31-7-14-21-28)

Offre de service
Masson - Ferais couture de tout genre chez moi. Tél. 986-5953 après 5 heures. (29-Jac)

Ferais jardin avec bêcheuse automatique. Tél. 986-2925. (10-17-24)

Buckingham Double fête pour l'Ecole de Karaté King



Mercredi soir dernier à l'école St-Laurent de Buckingham, le Club de Karaté King de Buckingham était à l'honneur. Richard Charon de Thuroe, jeune adepte du karaté depuis 6 ans à l'Ecole de Karaté King, recevait sa ceinture noire 1er dan. De plus, Gaëtan Hart, de Buckingham, champion canadien des poids légers fut reçu membre honoraire du Club de Karaté King de Buckingham. Sur la photo l'on remarque Pierre Myrre 4e dan, maître de l'Ecole de Karaté Myrre de Pointe-Gatineau conférant le 1er degré de la ceinture noire, Gaëtan Hart et un certificat de membre honoraire, Richard Charron, maître 1er dan de l'Ecole Karaté King et Gilbert Kingsbury propriétaire de l'Ecole de Karaté King et maître 3e dan. Félicitations à tous.

(Photo Yvan Patry)

A LOUER

3 chalets à louer à la semaine, au mois ou à l'année, LAC FORGERON, Chasse & Pêche. Pour informations, tél. 986-2727, aussi chalets à vendre.



CONSERVATION QUÉBEC



AVON

REPRENEZ LE TRAVAIL POUR LE PLAISIR

Vous voulez savoir comment il est possible de faire de l'argent en vendant les réputés produits Avon dans votre voisinage?

COMPOSEZ

986-5126

TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du Québec à la route 17 d'Ontario A partir du 29 avril 1978 SERVICE 24 HEURES 7 JOURS PAR SEMAINE

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

PREPOSE AUX RENSEIGNEMENTS

CONCOURS H2497C/NT

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS - poste à Null

FONCTIONS - A titre de préposé à l'accueil, au sein du bureau régional de Communication-Québec, faciliter à la population l'accessibilité aux services gouvernementaux; recevoir les demandes de renseignements téléphoniques, verbales ou écrites, effectuer les recherches appropriées et transmettre l'information; recueillir les données permettant d'identifier les besoins de la population en information gouvernementale; participer à l'élaboration et à l'amélioration des instruments de travail.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 3 années d'expérience pertinente, notamment dans des fonctions comportant des contacts avec le public, dans des secteurs d'activités directement reliés à l'information et aux communications. Connaissance suffisante de la langue anglaise. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des préposés à l'accueil.

TRAITEMENT de \$8,933 à \$12,711 Date limite pour l'inscription: 2 juin 1978

AGENT DE CONSERVATION DE LA FAUNE

CONCOURS H3887/NT

MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE - postes prévus dans diverses régions administratives

FONCTIONS - Effectuer des patrouilles aux fins de l'application des lois et des règlements relatifs à la chasse et à la pêche; conduire des enquêtes afin de recueillir des renseignements pertinents à une infraction et entrer en rapport avec les personnes impliquées; rédiger des rapports d'infraction et des procès-verbaux de saisies et, si nécessaire, comparaître devant les tribunaux.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V avec mention "agent de conservation de la faune" OU études de niveau secondaire équivalent à une 9e année ou à Secondaire III et quelques années d'expérience pertinente; être âgé d'au moins 17 ans et de moins de 35 ans à la date limite pour l'inscription au concours; taille minimum de 5 pieds 7 pouces (sans chaussure); citoyenneté canadienne. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les candidats ayant réussi les examens feront l'objet d'un examen médical et d'une enquête sur leurs antécédents judiciaires.

REMARQUE - Les candidats déclarés ligibles pourront être affectés dans l'immédiat à des postes à caractère saisonnier et le ministère leur facilitera l'accès au statut d'employé régulier à mesure que des postes deviendront disponibles.

TRAITEMENT de \$12,401 à \$16,817 (emploi régulier) OU \$1,175 par mois (emploi saisonnier)

Date limite pour l'inscription: 2 juin 1978

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les centres populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J6X 2E6, téléphone: 770-2972

LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

Roger Desjardins
Assureur-vie agréé
Représentant de ventes
Conférence des vedettes



La Métropolitaine
547, rue David
Buckingham, P.Q.
J8L 2A6
Bureau: 514-438-1231
Domicile: 819-986-8283

GERMAIN PILON
PHOTOGRAPHE

Passeports instantanés - Portraits - Enfants - Mariages
Faire-part - Encadrements - Films - Développement

**84 Chemin Montréal
Masson 986-8989**

TEL: 663-1225
BUCKINGHAM ZENITH 30570

Fleuriste Alibi

FLEURS SECHÉES - ARRANGEMENT NATUREL
CREATION - CADEAUX - ARTISANAT
SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES
OUVERT DE 9 A.M. A 5 P.M.

VOS FLEURISTES
SUZANNE LACOMBE
MICHEL FILLION

179 ACHBAR
GATINEAU QUÉ.

RÉS. 983-2564


Diane Robert
DIÉTÉTISTE - DIETITIAN

ST-André-Avelin, P.Q.

**POUR VOS
BESOINS
PUBLICITAIRES**

Claude Chénier

585 James, Buckingham
Bureau: 986-5082
Résidence: 985-2119



MAISONS A VENDRE A BUCKINGHAM

Profitez d'un intérêt de seulement 10 %

\$29,400.00

INCLUMANT: frais de notaires, ar-
pentage Service en plus.
NOS LOTS NE SONT PAS
SUIJET A L'AMÉLIORATION LOCALE

Certification de l'A.P.C.H.Q.
Eligible au programme d'aide fédéral (P.A.A.P.)

Ronald Charette Construction
986-3208



819-986-7000 819-663-7721
121 E. MacLaren 161 Boul. St-René, suite 202
Buckingham, Qué. Gatineau, Qué.
J8L 1K2 J8P 2J5

Verner & Williams
COMPTABLES AGRÉÉS
P.Y. Verner C.A. P.P. Williams C.A.

SOUCY MERCURY VENTE & SERVICE
CANADA LIÉE

RICHARD CYR
Représentant des ventes
pour la région de Buckingham
et la Lièvre

427-6255 986-8822



**FRANCINE
VOUS INVITE
AU**

Studio France

346 rue Martin, Buckingham

986-1331

Francine Matte, prop.

OUVERT
Mardi au jeudi 9 à 6
Vendredi de 9 à 9
Samedi de 9 à 4



NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
regroupant dans l'Ontario

**SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
MASSÉ, VIENS, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
CHEVRIER & ASSOCIÉS**

233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P9
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,
Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Cabinet affilié à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,
Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,
Saint-Félicien, La Malbaie

Centre Chiropratique de Buckingham

Dr Alain Ouellette
CHIROPRACTIC - CHIROPRACTOR

986-8186 123, est, MACLAREN
BUCKINGHAM, QUÉ.



**MENUISERIE
CLAUDE D. CHARETTE
INC.**

ARMOIRES - PORTES DE GARAGE AVEC
OPÉRATEUR ÉLECTRONIQUE
MEUBLES SUR MESURE
PORTES ET CHÂSSIS
PLAQUE, MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION

136 Churchill, Buckingham

986-2411



B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de
CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL, L'HEUREUX & CIE
Comptables agréés
585, rue James
Buckingham, Québec
986-6422
Bureaux à Ottawa et Hull

**IMPRIMERIE
COMMERCIALE**

- Entêtes de lettres • Enveloppes • Faire-parts •
- Billets de soirée mixte • Programmes • Journaux •
- Photocopies • Formes continues •
- Cartes d'affaires (thermogravées) •

IMPRIMERIE ECO ENR.
Division
Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc.
585 James, Buckingham J8L 2R7
Buckingham: 986-3322 Gatineau: 663-0131



FORD

J.D. Berthel (1965) Inc.

400 Principale, Buckingham, P.Q.
RAYMOND BERTHEL
BUS.: 986-3314 PRÉSIDENT RÉS.: 986-2902

DIANE BERTHEL B.A., L.L.L., D.D.N. RAYMOND G. SÉGUIN B.A., L.L.L., D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN
NOTAIRES - NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES - TITLES ATTORNEYS
(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

Aspad
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU
GALERIES DE HULL
PLAZA GATINEAU BUCKINGHAM

Corniches - Siding - Portes et accessoires
Fenêtres en bois recouvert de vinyl
coulissantes ou thermos
AUSSI DISPONIBLES SUR MESURE
Buckingham Aluminum Enrg.
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
Tél.: 986-5663
R.R. 1 - Pierre Laporte
Buckingham, Qué. Jean-Pierre Lacroix, prop.

AMEUBLEMENT JACQUES LEFEBVRE INC.
391 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, 986-3481

LANCE SA PLUS GRANDE VENTE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE (RABAIS DE 20%)
sur certains modèles tels que poêles, réfrigérateurs et lave-vaisselle.
VENEZ NOUS VOIR ET PROTEZ-LE À VOTRE COMPTE